



Генеральная Ассамблея

Девятнадцатая специальная сессия

Официальные отчеты

8-е заседание

Четверг, 26 июня 1997 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н РАЗАЛИ ИСМАИЛ (Малайзия)

В отсутствие Председателя его место занимает
г-н Челем (Турция), заместитель Председателя.

выступил в прошлый понедельник от имени
Европейского союза.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

**Всесторонний обзор и оценка хода осуществления
Повестки дня на XXI век**

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Я предоставляю слово
министру по вопросам охраны окружающей среды
Чешской Республики Его Превосходительству
г-ну Иржи Скалицкому.

Министра по вопросам охраны окружающей
среды Чешской Республики г-на Иржи
Скалицкого сопровождают на трибуну.

Г-н Скалицкий (Чешская Республика) (говорит
по-английски): Для меня большая честь выступать
сегодня здесь в моем качестве главы делегации
Чешской Республики на девятнадцатой специальной
сессии Генеральной Ассамблеи Организации
Объединенных Наций.

Моя страна присоединилась к заявлению
премьер-министра Нидерландов, с которым он

Мы по-прежнему надеемся на то, что
результатом работы этой сессии Генеральной
Ассамблеи станет принятие ряда конкретных
обязательств, в особенности в сфере, касающейся
изменения климата. Чешская Республика
присоединяется к трем инициативам,
представленным Европейским союзом и
касающимся экологической эффективности,
глобальных водных ресурсов и устойчивого
использования энергоресурсов во имя будущих
поколений.

Кроме того, с учетом нашего горького опыта,
связанного с серьезным вырождением лесов, мы
направляем огромные усилия на лесовосстановление.
И поэтому Чешская Республика поддерживает идею
создания межправительственного комитета по
ведению переговоров о выработке действенной
глобальной конвенции по лесам.

В какой-то степени мы, возможно, могли бы
внести вклад и в имеющее исключительно важное
значение обсуждение вопросов, касающихся
финансирования устойчивого развития. Чешская
Республика, являющаяся одним из новых членов
Организации экономического сотрудничества и

развития и ассоциированным членом Европейского союза, хотела бы добиться постепенного изменения своего статуса и из страны-получателя помощи превратиться в страну-донора и разработать собственную программу технической помощи. Мы готовы и можем оказывать развивающимся странам помочь в решении многих экологических проблем, от разработки проектов в области водоснабжения и защиты запасов пресной воды до обеспечения устойчивого лесопользования и борьбы с опустыниванием.

Чешская Республика принимает участие в работе Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию с момента ее создания в 1992 году. Мы считаем, что Комиссия является наиболее важным глобальным форумом в области устойчивого развития. Чешская Республика исполняла обязанности сопредседателя Комиссии в 1993 и 1994 годах и с 1998 года возобновляет свое членство в ней.

Что касается Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), то Чешская Республика - как член ее Совета управляющих - полностью поддерживает идею укрепления роли Программы в решении глобальных экологических проблем, как это предусмотрено ее мандатом. Мы надеемся, что результатом проходящих в настоящее время дискуссий по вопросам, касающимся административной структуры ЮНЕП и приоритетных направлений в ее работе, станет восстановление в скором времени доверия к ней и укрепление авторитета этой организации. Мы высоко оцениваем инициативы ЮНЕП по разработке и координации осуществления крупных конвенций в экологической области и выражаем надежду на то, что эта работа будет продолжена в будущем. Моя страна активно участвует в осуществлении большинства таких конвенций, за исключением Конвенции по борьбе с опустыниванием. Я убежден, что и эта Конвенция перестанет быть исключением в самом ближайшем будущем.

Теперь я хотел бы остановиться на некоторых приоритетных областях и вопросах, имеющих особенно важное значение для нашей делегации. "Осуществление" - это сегодня лозунг дня, и нам нужно перейти от чистой риторики к конкретным делам. Для такого "осуществления" нам понадобятся

хорошо отлаженные инструменты и надлежащие меры и критерии, с тем чтобы мы могли оценить достигнутый на сегодня прогресс.

Поэтому мы хотели бы играть активную роль в разработке и испытаниях надлежащего комплекса индикаторов, с помощью которых мы могли бы с большей точностью и на основе сопоставления оценивать перемены и прогресс в решении отдельных экологических проблем в области устойчивого развития. В нынешнем году в Чешской Республике пройдут два семинара по таким индикаторам, которые будут проводиться во взаимодействии с Департаментом по координации политики и устойчивому развитию и ЮНЕП.

Наиболее важную роль в осуществлении принципов устойчивого развития играют, вероятно, два следующих типа механизмов: экономические механизмы и механизмы, направленные на повышение осведомленности общественности. Мы ведем активные исследования в обеих областях и помимо успехов в концептуальной сфере добились некоторых конкретных результатов, которые могут оказаться полезными для других стран и регионов.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что формулировки окончательного варианта документа по вопросу о химической безопасности значительно сильнее, чем те, которые содержались в предыдущем варианте. По мнению чешской делегации, такое явление, как возрастание количества химических веществ, выбрасываемых в окружающую среду, представляет собой серьезную опасность для здоровья людей и состояния экосистем. Мы хотели бы также высказать обеспокоенность по поводу новой проблемы, касающейся веществ, нарушающих деятельность эндокринной системы, и по поводу устаревших химикатов, постоянным потоком поступающих в развивающиеся страны и представляющих угрозу для нашего устойчивого будущего.

Если через пять лет мы соберемся вновь, то это будет уже в следующем тысячелетии. Лишь во второй половине XXI века люди стали постепенно осознавать, что несбалансированное, безответственное экономическое развитие и технический прогресс, при котором игнорируются опасности для окружающей нас среды и жизненно важные функции нашей планеты, - это философия, идущая во вред нам самим. Дорогостоящие и

болезненные ретроспективные меры, похоже, позволили избежать наихудшего, но совершенно очевидно, что этого не достаточно. Давайте надеяться на то, что нынешняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций укажет миру путь к подлинно устойчивому развитию.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю заместителя премьер-министра и министра по вопросам охраны окружающей среды Чешской Республики за его выступление.

Заместителя премьер-министра и министра по вопросам охраны окружающей среды Чешской Республики г-на Иржи Скалицкого сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово заместителю министра при канцелярии президента Панамы Его Превосходительству г-ну Оскару Севилье.

Заместителя министра при канцелярии президента Панамы г-на Оскара Севилье сопровождают на трибуну.

Г-н Севилье (Панама) (говорит по-испански): Делегация Панамы с чувством энтузиазма присоединяется к теплым и вполне заслуженным поздравлениям, обращенным с этой трибуны предыдущими ораторами к Председателю.

Усилия по превращению устойчивого развития из "повестки дня" в "действия" мы рассматриваем в качестве приоритетной задачи, и Панама предприняла значительные шаги в этом направлении.

В законодательной области были приняты важные правовые документы для того, чтобы наделить нашу страну надлежащими юридическими рамками, с тем чтобы она могла продвигаться вперед в своем социально-экономическом развитии, а также в экологических аспектах устойчивого развития. В настоящее время мы разрабатываем общий закон об окружающей среде.

В организационном плане нами создан Национальный совет по устойчивому развитию,

который действует при канцелярии президента Республики и развивает и координирует процесс постепенных изменений качества жизни граждан Панамы.

Панама приняла первый план равенства, известный как "План действий: женщины и развитие", цель которого заключается в осуществлении Платформы действий, принятой в Пекине. С этой целью нами были созданы национальные учреждения, такие, как Национальный директорат по вопросам женщин и Национальный совет по вопросам женщин.

В том что касается роли, которую должны играть в рамках этой стратегии муниципальные органы, то правительство страны под руководством президента Республики Эрнесто Переса Балладареса разрабатывает программу, получившую название "Муниципалитеты на XXI век". В рамках проектов социального развития наиболее бедных муниципалитетов страны она объединяет участие общин и самоуправление.

В усилиях моего правительства приоритетное внимание уделяется здравоохранению. Его современный и практический подход привел к существенному улучшению показателей материнской и младенческой заболеваемости и смертности, а также средней продолжительности жизни панамцев.

Моя делегация придает особое значение ликвидации нищеты. По нашему мнению, бедные люди нашей планеты будут определять судьбу мира. Сегодня многие страны живут хуже, чем в 1980 году. Миллионы людей повседневно страдают от голода, недоедания и болезней, усугубляющихся неграмотностью и отчаянием.

Нищета порождает в мире неустойчивое неравенство в результате неравноправного распределения богатства. Устойчивость требует, чтобы плоды развития распространялись на все народы мира и все слои населения в каждой стране.

Национальные мероприятия в области биологического разнообразия осуществлялись в интересах сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия. Это достигается путем поддержки модернизации национальной системы заповедных районов, которая охватывает около 25 процентов территории нашей страны.

Кроме того, правительством страны созданы районы проживания коренного населения Куна Йала, Эмбераа Вуонаан, Мадуганди и Нгобе Бугл, гарантируя тем самым права народов на их землю и уважение к их унаследованным от предков культурным традициям и ценностям. Общая площадь земли, находящейся в коллективном ведении коренного населения, а также относящейся к заповедным районам, составляет 40 процентов территории страны.

Вопрос ресурсов пресной воды стоит на нашей повестке дня и связан с предстоящими обязательствами моей страны по управлению, функционированию и защите Панамского канала, черпающего ресурсы пресной воды из своего гидрографического бассейна, обеспечивающего питьевой водой более 50 процентов населения страны.

На данном, как и на других, форуме Панама хочет подчеркнуть, что нами предприняты институциональные и юридические меры для выполнения этого обязательства. Кроме того, мы хотим воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени правительства нашей страны еще раз обратиться к международному сообществу с приглашением принять участие во Всемирном конгрессе по Панамскому каналу, который состоится с 7 по 10 сентября 1997 года.

Для морской страны, какой является Панама, морские ресурсы являются важной частью нашего потенциала развития. Поэтому мы осуществляем программу оценки запасов живых морских ресурсов коммерческого характера с целью обеспечения их устойчивого использования, а также предпринимаем надлежащие меры по их регулированию.

Моя делегация надеется, что особое внимание будет уделено мерам, направленным на сокращение выброса в атмосферу газа, что наносит ей ущерб. Это - одна из центральных тем, по которым не удалось добиться существенного прогресса в глобальном плане. Мы надеемся, что третья сессия Конференции в Киото станет отправной точкой для определения реалистичных, осуществимых и равных целей, что позволит сократить выброс газов.

В течение последних пяти лет Панама присоединилась к региональным инициативам, и в рамках этих инициатив мы работаем в духе

братьства, с тем чтобы выйти из стадии выдвижения предложений и перейти к стадии их осуществления и достижения результатов. Альянс центральноамериканских государств по устойчивому развитию является одним из примеров такой работы.

Наш опыт с Центральноамериканской конвенцией по лесам свидетельствует о важности и эффективности расстановки приоритетов и действий в этой области на глобальном уровне. Поэтому мы поддерживаем продолжение работы Межправительственного специального форума открытого состава по лесам, который, среди прочего, изучает возможность разработки международно обязательного правового документа.

Панама вступает в Международную организацию торговли, будучи убежденной в том, что свободная и организованная торговля должна осуществляться в духе братства и солидарности, должна быть экологически безопасной, а также должна являться подлинной составляющей частью устойчивого развития без барьеров, дискrimинации и фаворитизма.

Что касается будущего Глобального экологического фонда, то моя делегация считает, что он должен располагать адекватными, устойчивыми и предсказуемыми ресурсами. Мы считаем также, что задача устойчивого развития нуждается в поддержке со стороны глобального руководства и что необходимо избегать законодательной и институциональной разобщенности. Региональное присутствие этого органа необходимо укреплять для решения всех приоритетных задач регионального характера.

Занимая активную позицию по отношению к концепции устойчивого развития, содержащейся в Повестке дня на XXI век, деятельность Панамы осуществляется на глобальном и местном уровнях, с тем чтобы наши дети и подростки получили в наследство на следующее тысячелетие здоровую окружающую среду, в которой они могли бы в полной мере развить свой потенциал и, когда придет их время, могли бы внести свой существенный вклад в развитие человечества.

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Я благодарю заместителя

министра при канцелярии президента Панамы за его заявление.

Г-на Оскара Севилье, заместителя министра при канцелярии президента Панамы, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Тарику Азизу, заместителю премьер-министра Ирака.

Г-на Тарика Азиза, заместителя премьер-министра Ирака, сопровождают на трибуну.

Г-н Азиз (Ирак) (говорит по-арабски): Я хотел бы тепло поздравить вас и выразить нашу надежду на то, что эта специальная сессия успешно достигнет своих целей в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и согласно основополагающим принципам, закрепленным в Рио-де-Жанейрской декларации, которая подтвердила тесную связь между окружающей средой и развитием.

Эта специальная сессия проходит через пять лет после Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро. К сожалению, с тех пор не было сделано никаких существенных шагов по достижению целей, поставленных на Встрече на высшем уровне, особенно в отношении развивающихся стран. Напротив, сегодня мир является свидетелем попыток маргинализировать и изолировать развивающиеся страны различными способами, такими, как лишение их своих ресурсов, препятствие их научно-техническому развитию и отказ от предоставления экологически чистой технологии. Определенные развитые страны по-прежнему неохотно относятся к выполнению своих обязательств стимулировать устойчивое развитие в развивающихся странах и прибегают во все большей мере к принудительным экономическим мерам в качестве средства политического и экономического запугивания.

Ирак находится в авангарде стран с глубоко укоренившимися традициями, признающими наличие культурных связей между развитием и окружающей средой. Правовые положения, регулирующие аспекты, связанные с окружающей средой, в первых известных правовых текстах Вавилонского кодекса являются четким

свидетельством этого. Если говорить о недавнем времени, то в соответствии со своими традициями Ирак многое добился в 70-е и 80-е годы в повышении уровня жизни своих граждан, создании инфраструктур для государственных услуг и промышленности, улучшении условий здравоохранения и повышении качества образования. Как подтвердили доклады различных международных учреждений, экологические условия в Ираке постепенно улучшаются.

Однако эти условия в нашей стране начали ухудшаться в связи с военной агрессией в 1991 году и продолжением несправедливого эмбарго, наложенного на нашу страну в течение вот уже семи лет.

Военные операции под руководством Соединенных Штатов Америки в 1991 году были в основном направлены - в дополнение ко многим гражданским целям - на уничтожение инфраструктуры, непосредственно связанной как с условиями жизни и состоянием здоровья населения, так и с окружающей средой. Это делалось путем бомбардировок электростанций и других объектов общественного пользования. Обстрелы также привели к прекращению оказания услуг, связанных с обеспечением питьевой водой, проблемой канализации, обрабатывающими заводами на тяжелой воде, ирригацией и насосными станциями. Это, в свою очередь, лишило наших граждан энергии, которая им нужна, тем самым заставив их рубить деревья и использовать их как источник энергии. Кроме того, обстрел нефтяных скважин, других нефтяных объектов и большого числа фабрик привел к выбросу большого количества газов, дымов, химических веществ и других загрязнителей в окружающую среду.

Доклад г-на Марти Ахтисаари, который был направлен Генеральным секретарем в Ирак в марте 1991 года после прекращения военных операций, дает представление об огромном ущербе, причиненном гражданскому сектору Ирака, и трагических последствиях этого.

Ирак приложил большие усилия по восстановлению того, что было разрушено. Например, мы смогли восстановить наши водоочистные сооружения на 50-60 процентов по сравнению с дооцененным потенциалом. Мы смогли также частично восстановить разрушенные

электростанции и большую часть пострадавшей гражданской инфраструктуры.

Однако продолжение жестокого и всеобъемлющего эмбарго препятствует полному восстановлению, функционированию и поддержанию основных служб в нормальном состоянии. Это объясняется нехваткой запасных частей, что, в свою очередь, привело к нехватке и ухудшению качества питьевой воды. Показатели загрязнения питьевой воды в некоторых провинциях достигают 50 процентов.

Научные исследования решительным образом подтверждают, что Соединенные Штаты использовали снаряды с обогащенным ураном в военных операциях против Ирака. Это подвергло значительные районы Ирака смертоносному радиоактивному заражению. Были зафиксированы случаи таинственных болезней, такие, как врожденные нарушения, деформация костной ткани, необъяснимая потеря волос и странные кожные заболевания у людей, находившихся вблизи района, который подвергся обстрелу этими снарядами. Кроме того, возрастают случаи лейкемии у детей.

После прекращения огня американские войска безответственно взорвали склады с химическим оружием в районах под их оккупацией на юге Ирака, что не соответствовало научным соображениям, применимым к таким ситуациям. Это, в свою очередь, привело к химическому загрязнению населенных районов.

Преднамеренные действия Соединенных Штатов, направленные на причинение разрушений Ираку в 1991 году, и их упорство в отношении поддержания несправедливого эмбарго серьезно отбросили назад экологические условия в Ираке и привели к серьезному снижению уровня жизни, ухудшению условий здравоохранения и образования и значительному снижению государственных услуг. Например, в области здравоохранения показатели детской смертности в период 1990-1995 годов возросли с 25 до 95 на 1000 живорождений. Во время этого же периода уровень смертности среди детей до пяти лет вырос с 45 до 127 на 1000 детей. Моя делегация распространяла подробный доклад о последствиях этих условий, который, как мы надеемся, будет внимательно изучен.

Соглашение о продаже нефти для приобретения продовольствия пока еще не привело к

существенному улучшению ситуации. Соглашение пока не осуществляется, фактически, по причине приостановки американской делегацией в Комитете по санкциям большого числа контрактов на поставки продуктов, лекарств и для удовлетворения потребностей гражданского населения. Кроме того, подтвержденным фактом является то, что, если бы это соглашение было выполнено в полном объеме, это не привело бы к серьезному улучшению условий жизни и состоянию здоровья населения из-за недостаточности выделенных средств и высокого уровня удержаний из них. Что касается средств, предназначенных на цели, непосредственно связанные с окружающей средой, такие, как секторы водоснабжения, канализации и обеспечения электроэнергией, они составляют не более 5 процентов общей суммы, выделенной по этому проекту. Большинство контрактов, связанных с этой областью, в настоящее время не осуществляется.

Несмотря на эти тяжелые условия, навязываемые Ираку вот уже в течение семи лет, не прекращаются усилия по улучшению экологии и продолжению развития. В прошлом году мы опубликовали новое законодательство по защите и улучшению окружающей среды и урегулированию прочных отношений между окружающей средой и развитием.

Мы призываем международное сообщество в полной мере выполнить свои обязательства по ликвидации всех препятствий на пути Ирака к осуществлению его программ и усилий в области окружающей среды и развития. Это отвечает нашему общему устремлению обеспечить более здоровую окружающую среду для будущих поколений в соответствии с Повесткой дня на XXI век, ее принципами и принятой в Рио-де-Жанейро Декларацией. Отмена несправедливого эмбарго является первым шагом на правильном пути, особенно потому, что Ирак выполняет обязательства, вытекающие из соответствующих резолюций Совета Безопасности. Это позволит Ираку использовать свои ресурсы для удовлетворения потребностей в области защиты окружающей среды, достижения целей развития, обеспечения адекватного уровня жизни для народа страны и ликвидации несправедливости, которой он подвергся.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю заместителя премьер-министра Ирака за его заявление.

Заместителя премьер-министра Ирака г-на Тарика Азиза сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь Ассамблея заслушает заявление заместителя председателя правительства Хорватии Ее Превосходительства г-жи Лерки Минтас Ходак.

Заместителя председателя правительства Хорватии г-жу Лерку Минтас Ходак сопровождают на трибуну.

Г-жа Минтас Ходак (Хорватия) (говорит по-английски): Пять лет назад в Рио-де-Жанейро Хорватия впервые принимала участие в работе проводимой Организацией Объединенных Наций Конференции. Эта Конференция проходила в тот период, когда моя страна столкнулась с навязанной войной, которая принесла огромные страдания и вызвала экономическую и социальную разруху. Война также стала основной причиной экологического ущерба в Хорватии. Тем не менее в то время мы, как и сегодня, руководствовались нашими принципами и верой в соединении наших усилий с международным сообществом в достижении его цели продвижения вперед к этапу, на котором будет навечно обеспечен устойчивый характер нашей окружающей среды для грядущих поколений.

Хотя прошедшая в Рио-де-Жанейро Конференция стала катализатором глобального экологического партнерства на предстоящее столетие, продолжают нарастать негативные тенденции, связанные с загрязнением глобальной окружающей среды. Человечество стремительно продвигается к порогу устойчивости, и мы обязаны в неотложном порядке предпринять корректировочные меры.

Общий подход Хорватии к прогрессу в деле устойчивого развития形成了ся под воздействием различных факторов, в том числе под воздействием ее географического положения в Центральной и Средиземноморской Европе, ее экономики переходного периода и ее возрождения после войны и агрессии, которые вызвали

необходимость восстановления и социального возрождения. Все эти ключевые для Хорватии вопросы связаны с тремя ключевыми проблемами устойчивого развития.

Сразу же после Рио-де-Жанейро парламент Хорватии принял декларацию об охране окружающей среды. Включенные в нашу декларацию обязательства, как и обязательства документов, принятых в Рио-де-Жанейро, требуют постоянного обновления, для того чтобы они стали не просто проявлением доброй воли.

Разнообразные аспекты окружающей среды Хорватии и специфические характеристики ее географического положения - от Дуная до Карста, от Альп до Средиземного моря - одновременно создают чудесное разнообразие и значительные проблемы. Со многими затруднительными обстоятельствами и опасностями, которым подвергается наша окружающая среда, мы не можем справиться собственными силами. Мы разделяем общую ответственность с нашими соседями в плане обеспечения того, чтобы наше общее экологическое наследие осталось целостным. Мы разделяем Адриатическое море с другими государствами, которые оказывают значительное воздействие на его качество. Наши леса, почва и прибрежная карстовая окружающая среда находятся под угрозой, причем на 85 процентов загрязнение, которое отрицательным образом воздействует на неё, исходит от источников, расположенных за границей.

Хорватия неизменно участвует в разработке региональных программ для Средиземноморья и Дуная и подтверждает свое намерение более активно участвовать в региональном и международном сотрудничестве. Этот подход является практическим ответом на основополагающее осознание того факта, что окружающая среда не ограничивается рамками одного государства, а скорее выходит за них, что заставляет все государства реагировать адекватным образом. В этом контексте Хорватия приветствует процесс расширения региональной деятельности Организации Объединенных Наций в целях осуществления Повестки дня на XXI век, которая позволит уделить более пристальное внимание конкретным проблемам отдельных регионов.

Важное значение имеет стремление к более высокой организационной действенности, и этот процесс не должен отставать от действенности,

которую мы стремимся обеспечить в экономической и экологической областях. Поэтому Хорватия поддерживает такие инициативы, которые были выдвинуты на Минской конференции относительно того, чтобы просить Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций готовить периодические обзоры прогресса, достигнутого ее государствами-членами в обеспечении устойчивого развития. Мы также принимаем активное участие в процессе "окружающая среда для Европы".

Хотя ее воздействие на решение проблемы было незначительным с глобальной точки зрения, Хорватия предпринимает активные меры, направленные на охрану озонового слоя. Хорватия также обязалась сокращать выбросы углекислого газа в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата. Кроме того, согласно строгому внутреннему законодательству запрещается импорт в Хорватию опасных отходов. Мы также хотели бы подчеркнуть роль рационального использования энергетических ресурсов в устранении угрозы глобального потепления и подтверждаем нашу приверженность цели использования энергоресурсов таким образом, чтобы не наносить ущерба атмосфере, здоровью человека и окружающей среде в целом.

На протяжении последних семи лет правительство Хорватии создавало правовую институциональную структуру для обеспечения устойчивого развития. Мы находимся в процессе уточнения нашего законодательства на уровне применения и осуществления.

В Рио-де-Жанейро было достигнуто существенное понимание того, что для обеспечения успеха усилий в области устойчивого развития в них должны принимать участие девять ключевых социальных групп. Хорватия поддерживает передачу части ответственности за осуществление регионам, муниципалитетам и городам. Я с удовлетворением заявляю, что в Хорватии растет число инициатив на местном уровне и достижений в области защиты окружающей среды. Ценность представляют совместные мероприятия и сотрудничество со 188 неправительственными организациями, которые занимаются защитой окружающей среды в Хорватии.

В сфере экономики в 1996 году был создан совет Хорватии по вопросам предпринимательства в интересах устойчивого развития. Он привлек внимание большинства крупнейших предприятий Хорватии, которые согласились принять устав в интересах устойчивого развития. Кроме того, были созданы центр более экологически чистой технологии и центр в целях передачи технологии, которые привлекли к участию ведущие фирмы и организации в этой области. Продолжается процесс создания социально-экономического совета - нового трехстороннего органа в составе представителей правительства, работодателей и профсоюзов. Благодаря этому органу будет облегчена выработка сбалансированного и согласованного подхода к вопросам, касающимся экономики.

Спустя пять лет после Рио-де-Жанейро Хорватия хотела бы подтвердить свою приверженность принятым там принципам и показать, что она предпринимает меры на внутригосударственном уровне для реализации этих принципов. В то же время ясно, что это по-прежнему эволюционный процесс.

Хорватия поддерживает более решительные действия, которые отвечают принципу "платит загрязнитель", в деле создания эффективного механизма решения проблем трансграничного загрязнения и регулирования компенсации. Особая ответственность возлагается на развитые страны, которые несут ответственность приблизительно за 80 процентов загрязнения на нашей планете.

Хорватия также поддерживает практический подход к признанию различий и индивидуальных характеристик государств в сфере устойчивого развития и принятия адекватных мер для их устранения.

Хорватия и другие страны с переходной экономикой понимают, что не все последствия неограниченного свободного рынка могут иметь благоприятное воздействие. Это особенно справедливо в отношении окружающей среды. В этой связи этим странам предстоит создать свои собственные институциональные механизмы компенсации. В решении этой задачи решающим станет опыт и технология, которой располагают развитые страны.

В заключение я хотел бы заверить Ассамблею в том, что Хорватия будет сохранять приверженность своему обязательству в отношении общей ответственности всех государств за обеспечение устойчивого будущего для нашей планеты.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю заместителя премьер-министра Хорватии за ее заявление.

Г-жу Лерку Минтас Ходак, заместителя премьер-министра Хорватии, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству достопочтенному Стефену Калонзо Мусиоке, члену парламента, министру иностранных дел и международного сотрудничества Кении.

Достопочтенного Стефена Калонзо Мусиоку, члена парламента, министра иностранных дел и международного сотрудничества Кении, сопровождают к трибуне.

Г-н Мусиока (Кения) (говорит по-английски): Позвольте мне начать с выражения поздравлений послу Разали в связи с его избранием на пост Председателя нынешней специальной сессии.

Со времени Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро мир пережил глубочайшие перемены, которые отрицательно сказались на осуществлении Повестки дня на XXI век. Окружающая нас среда становится все более подверженной деградации в результате, среди прочих факторов, беспрецедентных конфликтов, нищеты, болезней и стихийных бедствий.

Саммит в Рио-де-Жанейро разработал такой план действий, в котором экологические проблемы выдвигаются на первое место. Пять лет спустя осуществление Повестки дня на XXI век наталкивается на такие препятствия, которые мешают его плодотворному ходу в развивающихся странах, особенно в Африке. Одним из крупнейших препятствий на пути социально-экономического развития наших стран остается нищета, угрожающая политической стабильности и, в свою очередь,

ведущая к ухудшению состояния окружающей среды.

Неустойчивые модели производства и потребления представляют собой серьезную помеху для осуществления практики благоразумного обращения с окружающей средой. Известно, что наивысший расход ресурсов на душу населения и накопление отходов происходят в развитых странах; подобные же модели теперь возникают в развивающихся странах. По мере того как мы приближаемся к XXI веку, все более неотложным становится изменение наших моделей производства и потребления.

Ситуация усугубляется передачей экологически ненадежных и неблагоприятных технологий. Международное сообщество, и особенно индустриально развитые страны, обязаны предоставить развивающимся странам на благоприятных условиях доступ к технологиям надежным и соответствующим специальным знаниям.

Моя делегация выражает свое согласие с теми взглядами, которые были высказаны Председателем Группы 77, выступавшим от имени этой Группы и Китая. Кения убеждена, что будущее нашей планеты находится в наших руках, и надеется, что решения этой сессии будут восприняты с той серьезностью, которой они заслуживают. Мы отмечаем, что решения последних международных конференций выполняются отнюдь не полностью. Например, выполнение установленной Организацией Объединенных Наций задачи выделения 0,7 процента валового национально продукта на официальную помощь в целях развития ухудшается; в настоящее время этот показатель составляет около 0,25 процента. Такое положение дел обостряет ухудшение состояния глобальной окружающей среды. Моя делегация надеется, что уж на этот раз международное сообщество выполнит согласованные в Рио-де-Жанейро обязательства, соглашения и цели.

В Африке опустынивание и засуха по-прежнему угрожают средствам к существованию людей, животных, а также экосистеме. Мы наблюдаем громадные потери в биологическом разнообразии и серьезнейшие изменения климатических условий. В связи с этим Кения подписала и ратифицировала три связанные с устойчивым развитием конвенции:

о биологическом разнообразии, об изменении климата и об опустынивании. Невозможно переоценить необходимость того, чтобы международное сообщество выполняло взятые по этим конвенциям обязательства. Мы убеждены, что, прежде чем рассматривать возможность переговоров по каким бы то ни было новым конвенциям, прежде всего следует завершить решение остающихся невыполнеными установленных конвенциями и процессами задач.

То важное значение, которое придается экологическим проблемам, было продемонстрировано в 1972 году, когда международное сообщество, через посредство Организации Объединенных Наций, провело в Стокгольме Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в ходе которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Кения гордится тем, что принимала участие в этой Конференции, и считает для себя честью то, что она была избрана международным сообществом местопребыванием штаб-квартиры ЮНЕП в Найроби. Те факторы и цели, которые сделали Найроби местопребыванием секретариата ЮНЕП для того, чтобы он служил удовлетворению экологических нужд планеты, по-прежнему остаются в силе.

Мы отмечаем, что ЮНЕП нуждается в оживлении и укреплении за счет рационализации ее административного и финансового управления. Кроме того, ЮНЕП, для выполнения своего мандата, требуются адекватные и предсказуемые финансовые ресурсы. В связи с этим мы приветствуем решение Совета управляющих ЮНЕП 19/1 В, касающееся управления ЮНЕП, и Найробийскую декларацию о роли и задачах Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в которой подтверждаются роль и мандат ЮНЕП как главного органа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды.

Являясь страной пребывания как ЮНЕП, так и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, мы обеспокоены тем, что представленные в Найроби две программы Организации Объединенных Наций по-прежнему страдают от недостаточного финансирования и неполного использования их потенциала, несмотря на их неимоверные возможности. Чрезвычайно

важное значение имеет выполнение тех резолюций Генеральной Ассамблеи, которые требуют проведения заседаний того или иного органа в месте его пребывания.

Кения обеспокоена предложением о создании новой всемирной экологической организации. Мы считаем, что такой шаг не отвечает духу, продемонстрированному в Стокгольме. ЮНЕП по-прежнему используется не в полной мере и остается скованной финансовыми узами. В связи с этим трудно понять, как подобное предложение может укладываться в нынешний процесс перестройки Организации Объединенных Наций, направленной на избежание дублирования.

Под умелым руководством Его Превосходительства президента Даниэля Торойтича арапа Мои кенийцы все глубже осознают необходимость рационального и надежного использования их природных ресурсов, поскольку окружающая среда является нашим величайшим достоянием. Поэтому наша экологическая политика разрабатывается в соответствии с кенийским Государственным планом действий в области окружающей среды, который предусматривает обширную стратегическую основу для охраны и рационального использования окружающей среды. Именно в связи с этим Кения осуществляет крупные мероприятия по введению в обязательную школьную программу просвещения в области окружающей среды.

Правительство отныне намерено создать заповедник Большой Рифтовой Долины, где будут приведены в гармонию народный опыт и практика землепользования. Параллельно правительство разрабатывает основные задачи, выполнение которых воспрепятствует сужению биологического разнообразия морской среды прибрежных вод и пресноводных озер. Мы хотели бы призвать международное сообщество предоставить ресурсы, необходимые для поддержания наших национальных усилий по реализации целей устойчивого развития, как к тому призывает Повестка дня на XXI век.

Наконец, по мере того как надвигается следующее тысячелетие, давайте задумаемся над взятыми нами пять лет назад в Рио-де-Жанейро обязательствами и тем, чего мы ожидали от их выполнения. Нам необходимо пересмотреть наши

подходы к использованию ограниченных ресурсов планеты Земля. Эта обязанность лежит на всех нас, и вместе мы должны преисполниться решимости оставить за собой будущим поколениям безопасное и устойчивое наследие.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра иностранных дел и международного сотрудничества Кении за его заявление.

Достопочтенного Стефена Калонзо Мусиоку, члена парламента, министра иностранных дел и международного сотрудничества Кении, сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Ариану Старове, министру иностранных дел Албании.

Г-на Ариана Старову, министра иностранных дел Албании, сопровождают к трибуне.

Г-н Старова (Албания) (говорит по-английски): Созыв этой специальной сессии пять лет спустя после Конференции на высшем уровне в Рио-де-Жанейро указывает на то важное значение, которое государства-члены придают охране окружающей среды - огромной задаче, стоящей как перед нами, так и будущими поколениями. Мы убеждены, что, помимо обзора хода осуществления обязательств, установленных в Повестке дня на XXI век, текущая сессия будет способствовать расширению деятельности государств, Организации Объединенных Наций и всей ее системы, а также региональных организаций в области окружающей среды. Проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, а также ряда региональных конференций способствовало укреплению координации международных усилий, предпринимаемых в целях осуществления Повестки дня на XXI век и Рио-де-Жанейрской декларации.

После проведения Конференции в Рио правительствами были разработаны национальные планы по охране окружающей среды, а экологические соображения начали получать отражение в их стратегиях в области развития. Всемирный банк, Программа развития Организации

Объединенных Наций и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций пересмотрели свои программы и проекты, придав им большую экологическую направленность.

Однако сохраняются проблемы, требующие принятия неотложных мер. Нам есть о чем беспокоиться: нарастающая нехватка чистой воды, изменение климата и вырождение лесов. По нашему мнению, данная сессия еще раз продемонстрировала наличие у государств политической воли всерьез заняться решением перечисленных проблем. Теперь дело за нами: мы должны разработать и утвердить необходимые правовые документы.

Мы выступаем за дальнейшее укрепление роли системы Организации Объединенных Наций в повышении эффективности предпринимаемых международных действий посредством оказания помощи государствам в их усилиях по решению экологических проблем и переводу деятельности в области развития на более здоровую с экологической точки зрения основу. Мы также считаем правильным использование Организацией Объединенных Наций регионального подхода в решении экологических проблем. В этой связи необходимо, чтобы при осуществлении в рамках системы Организации Объединенных Наций тех или иных программ принимались во внимание конкретные нужды стран с переходной экономикой.

В последние несколько лет организационные и правовые рамки осуществляемых в Албании усилий в области окружающей среды претерпели существенные изменения в результате принятия и претворения в жизнь национальной стратегии по охране окружающей среды в таких сферах, как образование и участие общественности в международном сотрудничестве. Принцип устойчивого развития все шире используется в качестве основы проводимой нами политики, направленной на нахождение экологически рациональных решений экономических и социальных проблем.

В 1992 году правительство учредило национальный комитет по охране окружающей среды и увеличило численность занятого в нем персонала и параллельно с этим впервые в истории страны создало 12 региональных экологических управлений. В рамках нескольких министерств и местных органов управления были созданы

самостоятельные отделения в целях согласования экономической политики и экологических соображений. В 1995 году в университете Тираны был впервые открыт факультет техники и оборудования для охраны окружающей среды, на котором готовят специалистов в этой области.

В качестве правовой основы уже действует целый ряд законов и других законодательных актов, направленных на охрану окружающей среды. В числе наиболее важных можно упомянуть закон об охране окружающей среды, законы, касающиеся биологического разнообразия, лесов и лесной полиции, закон о защите дикой фауны, законы, касающиеся правил охоты, рыболовства, закон о водных ресурсах, а также решение правительства в отношении опасных отходов. Албания является в настоящее время участником ряда конвенций по окружающей среде, в том числе Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенции о биологическом разнообразии.

В будущем мы намерены сосредоточить наши усилия по двум главным направлениям: во-первых, обеспечение выполнения действующих законов и упомянутых конвенций и, во-вторых, расширение правовых рамок и выполнение требований других международных соглашений в этой области. В январе 1994 года совет министров принял первый национальный план действий по охране окружающей среды, в основу которого была положена национальная стратегия в области охраны окружающей среды и который был разработан при поддержке Всемирного банка. Планом, к осуществлению которого мы приступили в 1994 году, предусматриваются конкретные действия и немедленные решения, а также рассчитанные на среднесрочную и долгосрочную перспективу руководящие принципы решения проблем в экологической области; в нем также ставятся конкретные задачи перед занимающимися вопросами экологии учреждениями и органами по всей стране. Сегодня в Албании действует свыше 40 неправительственных организаций с экологической направленностью, несмотря на то, что в этой области у нас полностью отсутствуют какие бы то ни было традиции. Деятельность этих организаций способствовала повышению осведомленности общественности в отношении вопросов, касающихся окружающей среды. Приятно отмечать, что взаимодействие этих организаций с

правительственными учреждениями остается на удовлетворительном уровне.

Во всех своих усилиях по охране окружающей среды албанские учреждения встречали полную поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и различных европейских структур. В этой связи я хотел бы с признательностью отметить помочь, оказываемую нам Программой развития Организации Объединенных Наций, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирным банком, Европейским союзом и Европейским банком реконструкции и развития. Эта помощь охватывает как техническую, так и финансовую области, и мы надеемся, что упомянутые организации и учреждения будут оказывать такую помощь и впредь.

Несмотря на предпринимаемые возросшие усилия, сохраняются серьезные проблемы, такие, как вырождение лесов на площади в десятки тысяч гектаров в результате незаконной вырубки, эрозия почвы и загрязнение воздуха городов вследствие невыполнения частными предприятиями надлежащих требований в отношении их деятельности и использования устаревшей схемы источников энергии. По-прежнему остро стоит проблема восстановления водопроводной системы. Стремительное развитие строительной промышленности осуществляется без учета экологических соображений.

К указанным проблемам следует добавить негативные последствия для окружающей среды, вызванные событиями, происходившими в Албании в последние месяцы. Сложившаяся в стране ситуация в области безопасности открыла широкие возможности для совершения преступных действий безответственными элементами, в результате чего был нанесен ущерб лесам и другим природным ресурсам. Мы надеемся, что этим проблемам будет уделено должное внимание, как только жизнь в Албании вновь войдет в нормальное русло. 29 июня албанцы примут участие в выборах нового правительства. Эти выборы будут иметь решающее значение для будущего страны; поэтому правительство национального согласия сделало все, что было в его силах, чтобы обеспечить проведение выборов, встретив в этом понимание и поддержку со стороны международного сообщества, Организации Объединенных Наций и европейских организаций, таких, как Организация по безопасности и

сотрудничеству в Европе, Совет Европы и Европейский союз.

Я хотел бы вновь выразить от имени правительства национального согласия и албанского народа нашу признательность за оперативные действия, предпринятые Организацией Объединенных Наций в связи со сложившейся в моей стране ситуацией, в том числе, в частности, за принятие Советом Безопасности решение об учреждении многонациональных сил по охране в Албании и продление их мандата в результате принятия резолюции 1114 (1997).

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Я благодарю министра иностранных дел Албании за его заявление.

Министра иностранных дел Албании г-на Арьяна Старову сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя
(говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру сельского хозяйства и по делам муниципалитетов Катара Его Превосходительству г-ну Али бен Саиду аль-Хиярину.

Министра сельского хозяйства и по делам муниципалитетов Катара г-на Али бен Саида аль-Хиярина сопровождают на трибуну.

Г-н Аль-Хиярин (Катар) (говорит по-арабски): Перед участниками проходившей пять лет назад в Рио-де-Жанейро Конференции стояло множество задач. Исходя из убеждения, что жизнь на Земле вступила в критическую fazu, участники Конференции сумели ценой огромных усилий их решить. Однако сегодня нам приходится сталкиваться с проблемами, фактически превосходящими по своей сложности все другие проблемы, с которыми мы когда-либо имели дело ранее.

Более того, сейчас необходимы конкретные шаги и осуществление принятых решений, а не просто утверждение принципов и рекомендаций. Сейчас мы должны воплотить слова и принципы в конкретные дела, которые заложат основы перехода всей планеты, со всеми обитающими на ней живыми существами и природными ресурсами, к новому этапу, на котором главная роль будет отводиться процессам развития и на котором будет покончено

с отсталостью. Излишне говорить о том, что такое развитие событий будет невозможно без осуществления всеми странами обязательств, взятых им в рамках Рио-де-Жанейрской декларации и Повестки дня на XXI век.

В этой связи хотелось бы отметить, что Государство Катар полностью придерживается намеченных в Рио принципов. В прошедшие после проведения Конференции годы мы присоединились к Конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов, Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальскому протоколу и приложениям к нему, а также Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Кроме того, мы одними из первых подписали Конвенцию о биологическом разнообразии.

Придавая важное значение Рио-де-Жанейрской декларации и Повестке дня на XXI век, Государство Катар уделяет особое внимание укреплению и развитию действующих в стране экологических учреждений и органов и расширению их мандатов, с тем чтобы они могли с большей эффективностью выполнять отводимую им роль. Мы также обновили наше законодательство в экологической сфере, с учетом положений международных и региональных конвенций, протоколов и соглашений в этой области.

В этой связи следует отметить, что Катар включил экологическую безопасность в число наиболее важных критериев начала любого промышленного проекта в стране. Одновременно мы разработали стратегию для решения вопросов, связанных с вредными промышленными отходами.

Мы стремимся к сбалансированному устойчивому развитию - развитию, которое бы учитывало в целом все экологические, экономические и социальные аспекты этого процесса и признавало различие в уровнях развития между развитыми и развивающимися странами и их значительно отличающиеся возможности. Этот процесс должен основываться на принципе общей, но дифференцированной ответственности с упором на право государств на рост и прогресс без негативного воздействия на их программы развития или их социальную или экономическую стабильность.

В этом контексте мы подчеркиваем важность учета особого положения развивающихся стран, которые могут пострадать в результате неблагоприятных климатических изменений. Необходимо также принимать во внимание и ситуацию в тех странах, которые страдают от осуществления мер по сокращению выброса парниковых газов, как в случае с развивающимися странами, которые в высшей степени зависят от доходов, получаемых в результате производства, обработки и экспорта нефти. Это было признано Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Мы хотели бы также подчеркнуть важность всеобъемлющего рассмотрения всего ряда вопросов, связанных с парниковыми газами, не ограничивая принимаемые меры только углекислым газом, а учитывая "поглотители" и резервуары таких газов. В то же время необходимо обеспечить, чтобы меры и политические программы, связанные с сокращением выброса таких газов, не стали завуалированным барьером на пути развития международной торговли, поскольку это отрицательно скажется на системе открытой торговли, которую мы считаем одним из эффективных средств достижения устойчивого экономического развития.

В дополнение к вышесказанному следует упомянуть о многих других составляющих процесса достижения устойчивого развития, все из которых требуют немедленных действий без необоснованных промедлений. К числу таких действий относится выполнение развитыми странами своей исторической ответственности перед экологией и развитием путем выполнения своих финансовых обязательств, поскольку сокращение бедности в мире отвечает интересам всех - как богатых, так и бедных.

Такие действия также включают создание единого правового механизма для охраны окружающей среды; включение положений международных конвенций в национальные законодательства; и обеспечение сопоставимости финансовых ресурсов и действий, необходимых для охраны окружающей среды. К числу других элементов относятся распространение знаний по экологической тематике; привлечение внимания к нерачительному использованию природных ресурсов; укрепление экологического образования путем

включения этого предмета в национальные учебные программы и содействие более широкому участию частного сектора в различных областях развития.

Всего лишь через три года страны нашей планеты вступят в новый век. Без преувеличения можно сказать, что все страны мира находятся в одной лодке. Если лодка будет на плаву, все выживут. Если же она утонет, то погибнут все, будь то развитые или развивающиеся страны, богатые или бедные нации.

Поэтому, хотя Государство Катар и надеется на лучшее и более светлое будущее, оно все же призывает все государства мира добросовестно и серьезно стремиться к светлому будущему для нас и для грядущих поколений. В то же время Катар присоединяется ко всем тем честным усилиям, о которых говорили главы государств, правительств и делегаций в их выступлениях на этой специальной сессии.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю министра сельского хозяйства и по делам муниципалитетов Государства Катар за его заявление.

Министра сельского хозяйства и по делам муниципалитетов Государства Катар г-на Али бен Саида аль-Хиярина сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Сейчас перед Генеральной Ассамблейой выступит глава делегации Сирийской Арабской Республики Его Превосходительство г-н Михаил Вехбе.

Главу делегации Сирийской Арабской Республики г-на Михаила Вехбе сопровождают на трибуну.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (говорит по-арабски): Политолог МакКендер как-то сказал, что мир напоминает медный шар: если ударить по нему в какой-либо точке, последствия этого удара эхом отзовутся по всему шару. При таком понимании нынешняя специальная сессия Генеральной Ассамблеи была созвана для того, чтобы поставить всех нас перед лицом ответственности за сохранение жизни нынешнего и грядущих поколений.

Исходя из этого, позвольте мне напомнить Ассамблее о том, что наши дети на оккупированных арабских территориях, включая Иерусалим, Западный берег, полосу Газа, сирийские Голаны, южный Ливан и западную Бекаа, являются объектом жесткой израильской практики, которая ставит под угрозу жизнь, достоинство, развитие и среду проживания человека. Настало время для того, чтобы глас этих детей и их страдания зазвучали в полную силу, чтобы они были услышаны Организацией Объединенных Наций и во всех уголках нашей планеты, чтобы все мы поняли, с каким злом и с какими опасностями сталкиваются арабы в условиях израильской оккупации.

Окружающая среда и земля нерасторжимы. Если какое-то государство экспроприирует землю других силой, то какую роль будет тогда играть окружающая среда? Если твоя земля экспроприирована, то какой смысл имеет для тебя окружающая среда? Это относится к Израилю, который практикует агрессию; конфискует и экспроприирует палестинские земли, продолжает строить поселения в Иерусалиме, на Западном берегу и на сирийских Голанах; уничтожает дома палестинцев и сгоняет их с их земли; сжигает леса; закрывает доступ к ирригационным водам; экспроприирует водные ресурсы; вырубает деревья и применяет ядовитые газы.

Израиль продолжает изменять экологические, географические, исторические и демографические характеристики оккупированных арабских земель. Он вводит экономическую блокаду против людей, живущих на этих землях. Мы сталкиваемся с огромными трудностями, которые препятствуют нашим усилиям в области охраны окружающей среды и предотвращения ущерба от ее разрушения. Эти трудности прежде всего обусловлены продолжением оккупации Израилем арабских земель и наращиванием израильского военного потенциала. Сюда можно добавить и тот факт, что Израиль имеет заводы по производству оружия массового уничтожения, и прежде всего ядерного, химического и бактериологического оружия. И это в дополнение к производству многих других видов обычных вооружений, которые используются против нас. Они представляют собой постоянную угрозу экспансии, оккупации и создания новых поселений.

Израиль по-прежнему отказывается присоединиться к Договору о нераспространении

ядерного оружия. Он настойчиво осуществляет военные ядерные программы, выходящие за пределы международного режима по предотвращению распространения ядерного оружия, что и сегодня, и в будущем несет в себе серьезную угрозу для безопасности, спокойствия и окружающей среды народов этого региона.

Кроме того, Израиль захоронил 52 тонны промышленных ядерных и химических отходов на оккупированных арабских территориях. Это означает посеять семена экологической катастрофы на всем Ближнем Востоке. Поэтому и с учетом права людей на жизнь в условиях достоинства и здоровой, незагрязненной окружающей среды мы призываем лидеров, присутствующих на этом важном международном форуме, оказать давление на Израиль, с тем чтобы положить конец таким действиям и прекратить причинять ущерб жизни и здоровью тех, кто проживает на оккупированных территориях.

На основе руководящих принципов Повестки дня на XXI век и механизма их осуществления Сирийская Арабская Республика, с учетом того большого значения, которое президент Хафез Асад придает вопросам экологии и развития, присоединилась к конвенциям, разработанным в результате Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в 1992 году и осуществляет ряд предусмотренных мероприятий, несмотря на наличие многочисленных трудностей.

Во-первых, проведен всеобъемлющий обзор биологического разнообразия для подготовки национальной стратегии по биологическому разнообразию, предложены программы действий для сохранения биологического разнообразия в Сирии.

Во-вторых, в области изменения климата и атмосферы некоторые отрасли промышленности были переведены на использование материалов, которые не причиняют ущерба озоновому слою.

В-третьих, завершен первый этап всеобъемлющего обзора нынешней экологической ситуации в стране, и установлены приоритеты в деле подготовки национальной стратегии и экологической программы действий. Проводятся симпозиумы по подготовке в области экологии для обеспечения устойчивого развития.

В-четвертых, различные государственные учреждения осуществляют совместную работу для интеграции экологических соображений в планы развития, в частности в восьмой пятилетний план, работа над которым ведется в настоящее время, и мы оцениваем экологическое воздействие всех мероприятий в области развития для обеспечения того, чтобы они соответствовали экологической политике Сирии.

В-пятых, министерство по защите окружающей среды создает банк данных в качестве ядра экологического банка данных.

В-шестых, мы проводим национальное исследование для определения в Сирии засушливых областей и областей, которым угрожает опустынивание, и мы располагаем новой программой изучения положения в области контроля за промышленным загрязнением.

В-седьмых, в Дамаске завершен новый объект, осуществляющий санитарную очистку, и мы рассматриваем возможность сооружения новых объектов по обработке сточных вод во всех провинциях Сирии. Имеются планы включения вопросов управления водными ресурсами в Сирии в сферу деятельности министерства ирrigации. Мы также работаем вместе с министерством по вопросам образования для включения экологических вопросов в учебные планы.

Однако мы сталкиваемся со множеством трудностей при осуществлении Повестки дня на XXI век, первая из которых - отсутствие кодификации экологических вопросов. Поэтому мы готовим национальный закон по окружающей среде.

Во-вторых, нехватка оборудования для тестирования в министерстве по охране окружающей среды мешает нам проводить точные исследования. Имеет место нехватка подготовленного руководящего персонала высокой квалификации и недостаток технических средств для решения экологических задач.

В момент, когда мы определяем в Сирии наши приоритеты, мы ищем источники финансирования различных экологических проектов. Министерство окружающей среды сотрудничает со всеми национальными институтами для подготовки национального плана управления водными

ресурсами с учетом важности водных ресурсов и их экологического значения.

Мы также сотрудничаем с Глобальным экологическим фондом для улучшения национального потенциала. Сирия придает особое значение лесам и их развитию, с учетом их значения для экологического равновесия и того, что они являются национальными ресурсами. Они являются легкими наших городов, и мы поддерживаем рекомендацию Комиссии по устойчивому развитию создать специальную межправительственную группу по лесам.

Сирия поддерживает международные усилия по искоренению бедности, которая является главным фактором ухудшения состояния окружающей среды и природных ресурсов. Есть много препятствий на пути достижения национального устойчивого развития, есть и другие трудности на международном уровне.

Во-первых, есть серьезная обеспокоенность, потому что цели, согласованные в Рио-де-Жанейро пять лет назад, пока не осуществлены. Мы по-прежнему разделяем мир на богатые и бедные страны, страны Севера и Юга. Многие обещания не выполнены.

Во-вторых, есть много других негативных факторов, такие, как бремя задолженности, нищета, безработица, экономические дисбалансы, угрозы биологическому разнообразию, эрозия почвы и обезлесение.

В-третьих, есть нежелание передавать передовую технологию развивающимся странам для улучшения их экологических условий.

В-четвертых, есть серьезная обеспокоенность в связи с разрушительными последствиями опасных токсичных и радиоактивных отбросов, которые ряд государств стараются сбросить или захоронить в развивающихся странах, как будто наши народы должны быть жертвами промышленного развития.

Как никогда прежде нашей планете требуется сейчас смелая политическая воля выполнить обещания и обязательства, зафиксированные во всех международных резолюциях в области окружающей среды и устойчивого развития.

Следует предоставить финансовые средства развивающимся странам и надо передать им технологии на льготных условиях. Мы должны также изменить модели производства и потребления. Мы вновь подчеркиваем необходимость практических и правовых механизмов по борьбе с перевозкой токсичных отходов, ядерных и других, в развивающиеся страны.

Давайте защитим жизнь людей от болезней и загрязнения. Если промышленно развитый мир действительно желает участвовать в улучшении окружающей среды, у нас есть возможность найти политическую волю достичь равенства в зеленых районах, которые не должны ограничиваться развитыми странами. Есть безотлагательная необходимость в более смелых экологических инициативах в рамках Организации Объединенных Наций, в частности в области лесоводства.

Для того чтобы развивающиеся страны стали полноправными и эффективными партнерами в деле спасения нашей планеты, мы должны, прежде всего, улучшить наши научные методы. Опыт и знания, вместе с передовой технологией, должны быть переданы развивающимся странам.

Это один из главных моментов Повестки дня на XXI век. Нельзя говорить об устойчивом развитии и экологии, не изучив проблемы развивающихся стран, в том числе проблемы, с которыми они сталкиваются из-за условий международной торговли и передачи ресурсов.

Мы уделяем особое внимание изменению устойчивой модели производства и потребления.

Справедливый и всеобъемлющий мир, развитие и охрана окружающей среды - все они являются взаимодополняющими и неразделимыми. В этом контексте мы считаем, что агрессия и оккупация чужой земли силой парализуют усилия, направленные на достижение устойчивого развития. Резолюция Генеральной Ассамблеи 51/190 подтвердила принцип постоянного суверенитета народов, живущих в условиях иностранной оккупации, над своими природными ресурсами. Она подтвердила неотъемлемое право палестинского народа и народов сирийских арабских Голан пользоваться своими природными и другими экономическими ресурсами. Эта резолюция подчеркивает, что любое нарушение этого права

незаконно и что вооруженная агрессия и иностранная оккупация уничтожают окружающую среду и устойчивое развитие, эта точка зрения согласуется с принципом 23 Рио-де-Жанейрской декларации.

Поэтому государство-агрессор обязано уважать международное право и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся охраны окружающей среды.

Сейчас, когда мы стоим на пороге XXI века, давайте пойдем путем возрожденной надежды. Давайте создадим новую планету мира, безопасности и стабильности, в котором надежды и чаяния всех детей мира реализуются в блестящем будущем.

Я желаю всех успехов этой исторической встрече.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Сирийской Арабской Республики за его заявление.

Главу делегации Сирийской Арабской Республики г-на Михаила Вехбе сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы напомнить представителям, что регламент заявлений ограничен 7 минутами.

Теперь я предоставляю слово главе делегации Узбекистана Его Превосходительству г-ну Садыку Сафаеву.

Главу делегации Узбекистана г-на Садыка Сафаева сопровождают на трибуну.

Г-н Сафаев (Узбекистан) (говорит по-английски): Не может быть сомнения в том, что эта специальная сессия Генеральной Ассамблеи является представительным форумом для рассмотрения, пожалуй, наиболее важных проблем современного мира и будущего планеты, проблем, которые вызывают обеспокоенность всего человечества.

Пять лет прошло со времени проведения Рио-де-Жанейрской конференции по окружающей среде

и устойчивому развитию, и все более очевидным становится тот факт, что Конференция была одним из самых важных и значительных событий в современной международной жизни.

Правительство Республики Узбекистан высоко оценивает важность Рио-де-Жанейрской конференции и намерено принять активное участие в международном сотрудничестве, а также обеспечить безусловное осуществление своей собственной национальной программы, разработанной с учетом основных документов, принятых в рамках Рио-де-Жанейрской конференции и в свете ее итогов. Узбекистан принимает активное участие в осуществлении проектов Организации Объединенных Наций, которые предпринимаются в этой связи в Центральной Азии. Успешно действует государственная комиссия Республики Узбекистан по изменениям климата. В Узбекистане созданы специальные органы по вопросу осуществления конвенций о биологическом разнообразии, борьбе с опустыниванием и защите озонового слоя. Однако по хорошо известным причинам большинство обсуждаемых сегодня проблем также имеют огромную важность для Узбекистана.

Как и любое молодое независимое государство, Узбекистан сталкивается с серьезными проблемами устойчивого развития, структурной перестройки экономики и создания сотен тысяч рабочих мест, иными словами - с серьезными проблемами экономического прогресса. Естественно и оправданно то, что развивающиеся страны стремятся к достижению более высокого уровня жизни, который требует экстенсивного экономического производства и активизации деятельности промышленности и сельского хозяйства. А сейчас нам необходимо дать ответ на вопрос: как добиться равновесия между естественными и законными чаяниями стран и регионов в целях обеспечения быстрого экономического прогресса и необходимостью тщательно охранять окружающую среду, природный и климатический, а также экологический и энергетический баланс?

Сегодня без преувеличения можно сказать, что в Центральной Азии возникла одна из наиболее опасных зон экологической катастрофы. Постоянно увеличивается угроза нехватки земель и качественной деградации почвы. В результате человеческой деятельности происходит

опустынивание и возрастает степень засолонения земель. В то же время все более острым становится недостаток воды. Большую опасность для региона несут места захоронения радиоактивных отходов, значительная часть которых расположена вдоль рек, несущих воду городам и селам.

Высыхание Аральского моря становится одной из наиболее острых экологических проблем, даже можно сказать, национальной катастрофой. Однако это далеко не исключительная проблема Узбекистана или стран Центральной Азии. Ее можно отнести к одной из наиболее серьезных экологических катастроф в истории человечества на нашей планете. Сегодня порядка 35 миллионов человек оказались под непосредственным воздействием этой катастрофы. За последние 20-25 лет, в течение жизни одного поколения, мы стали свидетелями гибели целого мира, одного из самых крупных материковых водных бассейнов планеты.

В 1962 году уровень моря в 1,6 раза превышал нынешний уровень, а объем воды в 2,7 раза был больше современного. Минеральное содержание воды увеличилось в четыре раза. В результате этого это уже не одно море, а, скорее, два озера. Их берега на 60-80 километров отодвинулись от первоначальной береговой линии.

В 80-х годах в районе Аральского моря и на всех прибрежных территориях начали происходить песчаные бури. Песок распространяется на расстояние до 400 километров и 40 километров в ширину, а протяженность песчаных бурь составляет 300 километров. По оценкам специалистов, ежегодно в атмосферу поднимается от 15 до 75 миллионов тонн пыли.

Все это привело к серьезным изменениям климата в районе Аральского моря. Растиющая нехватка воды и ухудшение ее качества привели к деградации земель и гибели растений.

С сокращением Аральского моря возникает целый комплекс экологических, социально-экономических и демографических проблем, которые имеют международный и глобальный охват в силу своего происхождения и серьезных последствий. Сегодня проблема Арала стала проблемой планетарного масштаба и уже привела к нарушению биологического равновесия, а также

оказывает негативное воздействие на генетическую основу населения, проживающего на обширных территориях.

Осознавая серьезность проблемы Аральского моря и необходимость принятия неотложных мер для его спасения, правительства центральноазиатских республик и ряд международных организаций создали фонд по спасению Аральского моря. Они приняли Декларацию государств Центральной Азии по проблемам устойчивого развития бассейна Аральского моря.

Однако очевидно, что без экстренных мер со стороны международного сообщества наций и без необходимой помощи международных организаций нельзя решить проблему, если полагаться лишь на возможности, имеющиеся в распоряжении стран региона. Вместе с конкретной помощью международных организаций важным вкладом в дело спасения Аральского моря и устойчивое развитие региона стала бы выработка конвенции Организации Объединенных Наций об устойчивом развитии Аральского моря и объявлении 1998 года годом экологической защиты Центральной Азии под эгидой Организации Объединенных Наций.

Учитывая политическое заявление, которое будет принято в качестве исключительно важного итога этой сессии, мы приветствуем согласованное понимание международного сообщества относительно того, что вместе с социально-экономическим развитием и охраной окружающей среды обязательными предварительными условиями устойчивого развития являются мир и безопасность. Собственно говоря, можем ли мы говорить о всестороннем устойчивом развитии в то время, когда все еще активно продолжаются конфликты и войны? В этой связи, на наш взгляд, достойна внимания инициатива об объявлении Центральной Азии зоной, свободной от ядерного оружия. Мы признательны и очень благодарны государствам-членам за поддержку этой инициативы.

В заключение я хотел бы отметить, что Республика Узбекистан придает серьезную важность работе этой специальной сессии, а также продолжению работы Комиссии по устойчивому развитию и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Мы надеемся, что эта сессия внесет конкретный вклад в решение сложных

проблем, стоящих перед нами на пороге нового тысячелетия.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Узбекистана за его заявление.

Главу делегации Узбекистана г-на Садыка Сафаева сопровождают с трибуны.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Теперь я предоставляю слово главе делегации Туркменистана Ее Превосходительству г-же Аксолтан Атаевой.

Главу делегации Туркменистана г-жу Аксолтан Атаеву сопровождают на трибуну.

Г-жа Атаева (Туркменистан): Позвольте поздравить Вас, уважаемый господин Председатель, с избранием на этот высокий пост и пожелать успеха. Делегация Туркменистана приветствует открытый диалог и рабочий настрой сессии и готова способствовать ее результативности.

На нынешней сессии отмечался прогресс в ходе осуществления Повестки дня на XXI век и решений Конференции в Рио-де-Жанейро 1992 года. Человечество наконец осознало свою ответственность перед будущим поколением за сохранение окружающей среды, а также тот факт, что ситуация требует неотложных действий. Организация Объединенных Наций придает этой проблеме приоритетное значение, намечены и осуществляются конкретные действия по реализации принятых конвенций.

После конференции в Рио каждый последующий форум, несомненно, обогащал и конкретизировал сферы деятельности, выделяя их в качестве приоритетов. Однако размеры этой глобальной проблемы столь велики, что потребуют еще больших усилий не только Организации Объединенных Наций, а каждой страны, конструктивного международного сотрудничества. Мы связываем с нынешней специальной сессией надежду на то, что международное сотрудничество в вопросах охраны окружающей среды и устойчивого развития получит новый импульс и будет способствовать успешному решению проблем.

Осознание важности экологических проблем позволило президенту Туркменистана Сапармурату Ниязову в столь сложный для страны переходный период предпринять ряд важных действий на пути к решению этих жизненно важных проблем. Начата работа по обновлению экологической правоохранительной базы. Принят ряд законов Туркменистана, санитарный кодекс. Разработана программа "Лукман", имеющая глубокую профилактическую направленность. Совместно с ПРООН завершена разработка Национальной программы по охране окружающей среды. Туркменистан присоединился и ратифицировал основной пакет международных конвенций, договоров, связанных с экологическими вопросами. Активно развивается международное сотрудничество.

Начало положено, но экологических проблем в стране немало. Основная направленность работ в Туркменистане сфокусирована на сбалансированном развитии экономики и здоровья. В частности, будут продолжены работы по обеспечению качественной питьевой водой населения Туркменистана в зоне экологического бедствия - Приаралье, устранение последствий, вызванных трансгрессией Каспия на западе страны. Повышение продуктивности и устойчивости в земледелии и животноводстве будет базироваться, прежде всего, на национальном использовании природных ресурсов, борьбе с опустыниванием, водной и ветровой эрозией, заболочиванием, подтоплением. Планируется развитие сети особо охраняемых территорий, искусственного разведения редких и исчезающих видов животных и растений. Все это потребует значительных капиталовложений.

С учетом того, что 80 процентов территории Туркменистана занимает пустыня, в стране создан институт пустынь. По инициативе президента Сапармурата Ниязова была разработана национальная программа действий по борьбе с опустыниванием. Институт осуществляет совместные проекты с институтом пустынь им. Бен-Гуриона (Израиль), проекты под эгидой ПРООН и Мирового банка по созданию научно-информационного центра Комиссии по устойчивому развитию Международного фонда спасения Арала.

Председатель возвращается на свое место.

Выполняется ряд совместных международных проектов. Мы являемся активным участником мероприятий ЭСКАТО и Секретариата Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием на региональном уровне, на конференции в Бангкоке Туркменистан избран координатором программы по борьбе с опустыниванием, в которой принимают участие страны азиатского региона. В этой связи Туркменистан будет осуществлять организацию сети исследовательских и подготовительных центров в азиатском регионе, будут созданы курсы для повышения квалификации ученых-пустыноведов.

Одним из важных разделов Повестки дня на XXI век является средство осуществления программ. Нам представляется крайне важным участие развитых стран-доноров в их осуществлении. Это прежде всего совместная научно-исследовательская работа, и не только по охране окружающей среды, но и ее оздоровлению, подготовка на их основе программ обучения кадров, передача новых экологически безопасных технологий. Это особенно важно для стран, располагающих огромными запасами сырья и интенсивно развивающихся промышленность, транспорт, а также для стран-потребителей этого сырья. Помощь стран-доноров в реализации этих программ позволила бы ускорить их осуществление. Мы поддерживаем инициативы стран, предлагающих новые технологии, помочь в подготовке кадров и обмен опытом.

На наш взгляд, Конференция по изменению климата в Киото будет соответствовать этим интересам, и мы выражаем надежду на ее эффективность. Очевидна необходимость выработки универсального единого законодательного документа по охране окружающей среды, где будет также предусмотрена ответственность за загрязнение среды. Необходимы совместные научные исследования, на основе которых будут создаваться программы, представляющие многосторонний интерес. К примеру, использование Каспийского моря прежде всего должно базироваться на научно обоснованной концепции, так как море представляет собой уникальный, богатый углеводородным сырьем водоем, с огромными рыбными запасами, которые надо беречь и преумножать.

Жизнь не раз доказывала, что сегодняшняя небольшая экологическая проблема завтра уже приобретает катастрофический характер. Страны, которых коснулся аральский кризис, неоднократно

привлекали к ней внимание международной общественности. Пагубные последствия этой катастрофы продолжаются. Прежде всего это отрицательное влияние на здоровье людей, на качество земли и окружающей атмосферы. Мы благодарны ЮНИСЕФ, который первым откликнулся на эту беду и разработал специализированный проект региональной и экологической помощи АСПЕРА, нацеленный главным образом на поддержание здоровья детей и женщин в пострадавших районах Аральского моря. Ряд учреждений и программ ООН, а также Всемирный банк прилагают свои усилия к поиску путей решения проблемы. Однако это не решение проблемы в целом - необходима единая скоординированная программа ликвидации последствий аральского кризиса и оздоровления окружающей среды.

Быстро ухудшающаяся экологическая ситуация в мире требует от людей, населяющих эту планету, более активных действий по сохранению окружающей среды.

Сберечь планету для будущего поколения - наша общая цель, и достичь успеха можно только совместными усилиями.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Туркменистана за ее заявление.

Главу делегации Туркменистана г-жу Атаеву сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Андорры Его Превосходительству г-ну Жюли Миновес Трикелю.

Главу делегации Андорры г-на Жюли Миновес Трикеля сопровождают на трибуну.

Г-н Миновес Трикель (Андорра) (говорит по-каталански; текст выступления на английском языке представлен делегацией): Принцип 21 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию провозглашает:

В общем, молодежь - это несгибаемая сила; и если мы сможем научить ее с уважением относиться к окружающей ее природной среде и

другим живым существам, то заложим тем самым основу для создания в третьем тысячелетии процветающего и гармоничного общества; однако присущая молодежи энергия, если ее направить в русло ненависти, эгоизма и предрассудков, может привести нас ко всеобщей гибели.

Поэтому, в качестве первой задачи, я предлагаю сегодня взяться за образование молодежи - необходимо научить ее уважать природу, научить бороться с безработицей. Безработица среди молодежи, в особенности в развивающихся странах, подрывает стимулы и разрушает надежды, превращая перспективного человека в воплощение отчаяния. Поэтому мы должны обеспечить для молодежи лучшие - по качеству, по характеру и по количеству - возможности в сфере получения образования.

Количественного улучшения можно достичь за счет сокращения средств, направляемых на приобретение вооружений, и увеличения объемов средств, направляемых на цели образования, улучшения положения учителей и строительства школ. Улучшение характера образования должно быть обеспечено за счет воспитания молодежи в духе уважения прав человека и прав природы и окружающей нас среды, обучения ее тому, как лучше способствовать утверждению таких ценностей, как человеческая и планетарная солидарность, а не подпитываемая извечными историческими драмами ненависть. Качественный аспект обучения может быть улучшен за счет включения в программы и более эффективного освоения профессий, позволяющих мужчинам и женщинам - при необходимости, и вне рамок учреждений системы просвещения - давать выход своим творческим наклонностям и одновременно с этим ощущать себя частью процесса созидания.

В ходе нынешней сессии руководители многих делегаций говорили о том, что имеющихся достижений недостаточно, и о тех трудностях, которые встречаются на пути осуществления намеченных в Рио целей. Особо выделяя важность образования молодежи, мы тем самым указываем главный путь к обеспечению того, чтобы те, кто придет после нас, были привержены делу защиты принципов, намеченных в Повестке дня на XXI век инициаторами Конференции в Рио. Некоторые государства могут испытывать трудности в обеспечении полной ликвидации загрязняющих окружающую среду выбросов; другие государства могут быть пока не в состоянии обеспечить сокращение производства и экспорта токсичных отходов до необходимого уровня. Но никто, ни одно правительство не вправе отказываться предпринимать шаги по обучению молодежи и воспитанию ее в духе принципов Рио-де-Жанейрской декларации. Давайте же направим сейчас решительные глобальные усилия на такое обучение и воспитание.

Образование молодежи - это будущее процесса Рио. Обеспечение участия молодежи в принятии решений может оказаться весьма важной составляющей нынешнего этапа этого процесса. Содержащиеся в Повестке дня на XXI век выводы могут быть претворены в жизнь лишь при условии привлечения к этому процессу всех организаций и слоев населения. В Повестке дня на XXI век

выражалась надежда на то, что молодежи будет предоставлен доступ к работе правительственные организаций, с тем чтобы она могла влиять на процесс принятия решений. Пять лет спустя приходится признать, что показатель успехов в этой области находится на низкой отметке.

В соответствии с заявлением премьер-министра Андорры Марка Форне-Мольне, с которым он выступил в прошлом году на сессии Генеральной Ассамблеи, и указаниями министра иностранных дел Альберта Пинтата, Андорра стремилась принимать активное участие в осуществлении инициатив, направленных на подключение молодежи к процессу принятия решений. Так, в конце 1996 года мы приняли участие в проведении Всемирного молодежного форума в Вене. Андорра является также одним из немногих государств, предоставляющих финансовые средства в распоряжение молодежного фонда Организации Объединенных Наций. Андорре удалось также добиться включения в текст Копенгагенской декларации Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития обязательства, касающегося налаживания диалога между поколениями с целью обеспечения более широкого участия молодежи.

Будучи жителями малого государства, андоррцы прекрасно осознают, что в одиночку нам не по силам обеспечить сохранение здоровой природы и экосистемы нашей страны. Мы понимаем, что мы являемся частью единой экологической системы, звенья которой взаимосвязаны на региональном и, в конечном итоге, глобальном уровне - мы понимаем, что уменьшение осадков в Пиренеях приведет к нехватке воды в Андорре; что исчезновение джунглей в бассейне Амазонки скажется на условиях жизни наших сограждан. Мы активно взаимодействуем с соседями по нашему непосредственному региону, району Пиренейских гор, посредством участия в работе целевой группы Пиренейской комиссии по окружающей среде. Также в контексте Пиреней, необходимо упомянуть об организованном нашим министерством по вопросам окружающей среды первом андоррском форуме по проблемам окружающей среды на тему "Остаточные воды в рамках комплексной системы водопользования в горных районах", в котором приняли участие многие авторитетные ученые.

Вода является незаменимым естественными богатством, и проблемы сохранения ее запасов станут, вероятно, важнейшей темой полемики в XXI веке. Эта проблема - один из постоянных источников беспокойства со стороны министерства по вопросам окружающей среды Андорры. В последние годы Андорра, действуя в соответствии с указаниями европейских органов, ведет разработку комплексного плана мер по улучшению санитарного состояния систем водоснабжения. Одним из главных направлений деятельности нашего правительства является строительство очистных сооружений и коллекторов и обеспечение рационального использования имеющихся источников питьевой воды.

Правительством Андорры было также немало сделано для сохранения наших горных лесов. Положение горной страны обязывает нас брать на себя четкие обязательства в отношении окружающей среды - обязательства, которые мы готовы выполнять. В этой связи мы высоко оцениваем и горячо поддерживаем выдвинутую Кыргызстаном инициативу о провозглашении 2000 года международным годом гор.

Образование молодежи и участие молодежи - эти направления составляют основу позиции, занимаемой Андоррой в проходящих сегодня прениях, и отвечают духу и букве Рио. Опираясь на присущие молодости оптимизм, мужество и энергичность, мы построим мир грядущих десятилетий и тем самым предоставим Земле возможность насладиться заслуженной передышкой.

"Покой, покой тебе, не знающей покоя!

Покой тебе, многострадальная мать человечества!" (William Wordsworth, "Invocation to the Earth", 1816)

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Андорры за его заявление.

Главу делегации Андорры г-на Жюли Миновеса Трикеля сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - глава делегации Ливийской Арабской Джамахирии Его Превосходительство г-н Абу Зейд Омар Дурдах.

Главу делегации Ливийской Арабской Джамахирии г-на Абу Зейда Омара Дурдаха сопровождают на трибуну.

Г-н Дурдах (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, от имени моей делегации я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя этой важной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Кофи Аннану, ведущему исключительно активную работу с первых дней своего вступления на этот пост. Это служит хорошим залогом улучшения работы Организации Объединенных Наций.

В моей стране вызывает чувство удовлетворения растущий интерес к проблемам окружающей среды, демонстрируемый в последние годы развитыми в промышленном и научном отношении странами. Мы призываем развитые страны не останавливаться на достигнутом и воплотить слова в дела. И пусть всемогущий господь простит их за тот ущерб, который они причинили на Земле и в космосе. И хотя испытываемые населением развивающихся стран страдания стары как мир, эти страдания имеют другую природу: они происходят от нашей отсталости, в то время как проблемы развитых стран порождены прогрессом.

Нищета уже не является для нас экологической проблемой. Она превратилась в элемент описания, этикетку. Опустынивание - уже не экологическая опасность, а особая характеристика. И поэтому мы встречаем такие термины, как "страны, расположенные к югу от Сахары" и "пустынные" страны. Тем самым "опустынивание" превратилось в имя нарицательное.

Засуха представляет собой уже не временное, сезонное явление, а постоянное состояние. Она превратилась во враждебный фактор, вынуждающий людей искать новые пристанища, что порождает другую проблему - проблему миграции населения в результате гибели всей фауны и флоры.

Загрязнение морской среды в результате аварий на нефтеналивных судах, сброса отходов и побочных продуктов предприятий химической промышленности, в особенности в районе Средиземноморья, а также вылов рыбы сверх промыслового запаса - все это привело, помимо

загрязнения пляжей отходами нефтяного производства, к почти полному уничтожению остававшихся морских видов. Эти факторы привели к резкому сокращению возможностей по разработке упомянутых ресурсов.

Мины, оставленные в нашей земле во времена, когда иностранцы использовали ее в качестве театра военных действий, сделали невозможной сельскохозяйственную обработку земли. Эти мины, являющиеся зловещим напоминанием о том времени, продолжают убивать и калечить людей. Эпидемические и эндемические заболевания, являющиеся результатом экологической отсталости, такие, как малярия, шистосомоз и другие тяжелые инфекционные болезни, губят жизнь миллионов людей в странах третьего мира. Здесь по-прежнему преобладает невежество, являющееся коренной причиной всех экологических проблем.

Таковы вкратце изложенные наиболее важные старые экологические проблемы, которые продолжают оставаться реальностью для развивающегося мира, к которому относится и моя страна. Таковы стоящие перед развивающимся миром проблемы, а отнюдь не озон, не углекислый газ. Мы приветствуем сотрудничество и в этих областях, но наряду с таким сотрудничеством мы предпочли бы сотрудничество в решении наших основных старых экологических проблем.

Необходимо испытывать глубокое и искреннее сочувствие к проблемам других стран и к опасениям экологического характера, с тем чтобы коллективно решать эти экологические проблемы. Все стороны должны вносить свой вклад по мере своих средств и возможностей. В нашей стране мы осуществили два этапа многоэтапного проекта, который является одним из наиболее важных экологических водных проектов в мире, направленным на борьбу с опустыниванием и засухой. Я имею в виду великую рукотворную реку, которая, к сожалению, стала объектом технологического бойкота со стороны самой богатой и развитой страны мира. В настоящее время этот проект реализуется, несмотря на введенные против Ливии технологический бойкот и эмбарго на передачу средств. По завершении этого проекта станет возможным ежедневно перекачивать из прибрежных районов в отдаленные районы пустыни около 6 миллионов кубических метров воды через сеть трубопровода шириной 4 метра и протяженностью 5000 километров.

По нашему мнению, необходимо зажечь свечу и продолжать бороться с тьмой. В этой связи мы призываем к следующему: первое - необходимо активизировать научные исследования и разработки в области орошения морской воды с целью разработки наилучших, наиболее оптимальных и рентабельных методов в этой области, ибо без воды нет жизни. Всемогущий Бог в Священном Коране сказал:

"И Аллах сотворил всякое животное из воды".
(Священный Коран", сура XXIV:45)

Во-вторых, следует интенсифицировать исследования и разработки, направленные на выведение таких видов растений, которые являются наиболее засухоустойчивыми. Необходимо разработать международные проекты по созданию поясов таких растений в засушливых районах, с тем чтобы восстановить хотя бы небольшую часть растительного покрова, который исчез в течение последних нескольких столетий, и остановить разрушение ограниченного сохранившегося растительного покрова.

В-третьих, мы должны разработать новые ирригационные технологии с целью содействия экономии и оптимальному использованию воды. Такая технология и материалы, необходимые для их осуществления, должны предоставляться в распоряжение за умеренную плату.

В-четвертых, необходимо содействовать производству всех видов насосов - глубинных или поверхностных, всасывающих насосов или насосов, работающих под давлением, - работающих на солнечной энергии или энергии ветра с наименьшими затратами. Это позволит нам использовать подземные воды в засушливых и других районах.

В-пятых, необходимо оказывать содействие в проведении геологических исследований с применением как современных технологий, как, например, спутниковых дистанционного зондирования, так и обычных методов, в качестве международных усилий, направленных на обнаружение источников подземных вод в районах, которые нуждаются в такой воде. Это может быть осуществлено и на региональном уровне, поскольку исследования на национальном уровне обычно не дают полного представления.

В-шестых, следует расширять исследования в области выведения новых видов культур, устойчивых к высокой осолоненности почв, хотя бы для производства определенных видов кормов для животных. Это позволит использовать в сельском хозяйстве почвы с высокой осолоненностью.

В-седьмых, необходимо произвести разминирование, а также обеспечить передачу заинтересованным странам соответствующих карт; в эти страны следует также направлять экспертов для оказания помощи в разминировании и в подготовке местных кадров. Необходима также поставка соответствующего оборудования для обнаружения мин и их обезвреживания.

В-восьмых, должна быть принята международная инициатива по искоренению в конкретные временные сроки малярии и шистосомоза, а также других заболеваний, переносчиками которых являются вредные паразиты; кроме того, заинтересованные страны должны будут получить все необходимое для обеспечения чистоты окружающей среды в будущем.

В-девятых, мы должны создать международный климат, способствующий обеспечению устойчивого развития. Это диктует необходимость уважения суверенитета государств и их права жить в условиях свободы и независимости; создания политических или экономических условий для предоставления помощи; отказа от объявления или угрозы объявления бойкотов или эмбарго; отказа от замораживания активов других; отказа от ограничений в отношении свободы передвижения, поскольку это препятствует развитию и устойчивости; отказа от использования агрессии, угрозы ею или ее поощрения, наоборот, следует обратиться к диалогу и переговорам между государствами; поощрению двустороннего, регионального, межрегионального и международного сотрудничества на основе равной выгоды и равных затрат; и отказу от попыток навязывания международному сообществу национальных законодательных норм.

Десятое, и последнее: пока еще не слишком поздно, необходимо приступить к решению проблем в области культуры. Она уже загрязняется как с поверхности Земли, так и из космоса, попытками насилиственного внедрения культуры богатых и могущественных в глубоко укоренившуюся культуру

остальной части человечества. Это может привести к самым тяжелым последствиям. Необходимо начать диалог по поводу этого явления, пока нам не пришлось созывать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную этому важному и серьезному вопросу.

Пусть Всеобщий укажет путь членам этой Ассамблеи, и пусть с ними будут мир и его благословения.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Ливийской Арабской Джамахирии за его выступление.

Главу делегации Ливийской Арабской Джамахирии г-на Абу Зайду Омара Дурдаха сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Корейской Народно-Демократической Республики Его Превосходительству г-ну Ким Хён У.

Главу делегации Корейской Народно-Демократической Республики г-на Ким Хён У сопровождают на трибуну.

Г-н Ким Хён У (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-корейски; английский текст представлен делегацией): С огромным вниманием и большими надеждами делегация Корейской Народно-Демократической Республики принимает участие в работе этой специальной сессии, которая имеет место в решающий момент, когда возрастает необходимость международного сотрудничества на пороге XXI века с целью достижения общей цели - обеспечения благополучия и процветания человечества.

Текущая сессия дает возможность подвести итоги прогресса, достигнутого на путях реализации обязательств в рамках Повестки дня на XXI век, принятых на Встрече на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро, и изучить пути и средства стимулирования недавнего прогресса в их осуществлении. Поэтому эта сессия имеет огромное значение для консолидации единых усилий международного сообщества во имя устойчивого развития.

За пять лет, прошедших после проведения Встречи на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро, предпринимались активные национальные, региональные и международные усилия по реализации Повестки дня на XXI век,

в соответствии с принципами, зафиксированными в Рио-де-Жанейрской декларации, что привело к позитивным результатам по целому ряду направлений.

Среди основных достижений можно назвать формирование международного партнерства в интересах обеспечения устойчивого развития на основе совместных усилий, а также повышение внимания и усиление поддержки устойчивому развитию на национальном, региональном и международном уровнях.

Экономический рост, социальное развитие и охрана окружающей среды неотделимы от устойчивого развития, конечная цель которого состоит в содействии благосостоянию человечества на протяжении жизни поколений. В частности, устойчивое развитие нельзя представить без экономического роста.

Однако мы хорошо знаем о том, что сохраняющиеся в международных экономических отношениях дисбалансы и несправедливости в конечном итоге будут препятствовать устойчивому развитию во всем мире. Развивающиеся страны, в частности наименее развитые страны, оказались еще дальше от главных достижений мировой экономики, и разрыв между развитыми и развивающимися странами по-прежнему расширяется.

Что еще хуже, вопросы, касающиеся облегчения бедности, неустойчивых моделей потребления и производства, населенных пунктов и внешней задолженности не рассматривались должным образом, который бы содействовал устойчивому развитию. В частности, финансовая и техническая помощь развивающимся странам продолжает снижаться из-за того, что развитые страны не выполняют обязательств, которые они взяли на себя в соответствии с Повесткой дня на XXI век. Это негативно сказывается на усилиях международного сообщества по достижению устойчивого развития.

Осуществление Повестки дня на XXI век представляет собой глобальную инициативу, рассчитанную на настоящее и будущее время. Соответственно, возникает необходимость общей ответственности всего международного сообщества в целом. Также требуется, чтобы отдельные правительства выполняли свои соответствующие

обязательства с учетом того факта, что уровень развития, потенциал и конкретные условия отличаются от страны к стране и от региона к региону.

Поэтому для достижения устойчивого экономического роста и развития важно воплотить Рио-де-Жанейрскую декларацию и политические обязательства в действия и крепить международное партнерство и сотрудничество на основе принципа общей, но дифференцированной ответственности.

Международное сотрудничество должно быть прежде всего направлено на искоренение бедности на основе передачи экологически чистой технологии на льготных и предпочтительных условиях и выделения достаточных средств для устойчивого развития, помогая тем самым содействовать экономическому развитию в развивающихся странах. В этой связи следует воспользоваться нынешней специальной сессией в качестве возможности для государств-членов подтвердить свою приверженность сотруднику общему осуществлению Рио-де-Жанейрской декларации и Повестки дня на XXI век на основе удвоения своих усилий на региональном и международном уровнях.

Есть необходимость в предоставлении дополнительных и новых финансовых ресурсов на цели окружающей среды и развития. В этом контексте остается крайне важным выполнение развитыми странами обязательств выделить согласованную в Организации Объединенных Наций цифру-задание в 0,7 процента от валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. В то же время следует предпринять соответствующие меры по прекращению нынешних тенденций несбалансированных иностранных прямых капиталовложений, чтобы они могли служить устойчивому развитию развивающихся стран.

Новые инициативы и меры по содействию передаче экологически чистых технологий развивающимся странам следует рассматривать в духе стремления к общему процветанию человечества. С другой стороны, вопрос внешней задолженности следует решить таким образом, который облегчит тяжелое бремя задолженности наименее развитых стран и других развивающихся странах, переживающих экономические трудности.

Программы и фонды в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Глобальный экологический фонд и другие экологические организации, должны пойти по пути рационализации своих моделей сотрудничества и получить поддержку в виде адекватных ресурсов, с тем чтобы эти организации могли наладить эффективное сотрудничество для осуществления Повестки дня на XXI век.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики давно уделяет пристальное внимание землепользованию и охране окружающей среды. Оно считает эти вопросы непосредственно связанными с содействием благополучию людей и с будущим страны.

Сразу после Встречи на высшем уровне в Рио-де-Жанейро больше внимания уделяется формулированию национальных планов развития, которые способствуют устойчивому развитию страны, и прилагаются общенациональные усилия для их осуществления.

В частности, признав значение землепользования и охраны окружающей среды в достижении устойчивого развития, великий руководитель товарищ Ким Чен Ир, Председатель национальной комиссии по обороне Кореи и главнокомандующий Корейской народной армии, предпринял меры по объединению различных экологических органов и учредил государственную комиссию по охране окружающей среды, подотчетную Административному совету. В результате усилия по охране окружающей среды еще более укрепились, обеспечив эффективное использование природных ресурсов и мониторинг охраны окружающей среды по всей стране.

Параллельно с этими усилиями правительство приняло соответствующие законы и положения по землепользованию и охране окружающей среды и предприняло различные меры по обеспечению их строгого выполнения во всех своих мероприятиях. Оно также прилагает разнообразные усилия по выполнению обязательств, которые оно взяло в качестве государства - участника мировых экологических конвенций, таких, как Конвенция о биологическом разнообразии, Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой.

Правительство Корейской Народно-Демократической Республики вновь обязуется прилагать неизменные усилия по выполнению Рио-де-Жанейрской декларации и Повестки дня на XXI век и принимать активное участие в глобальных усилиях, призванных сделать жизнь на нашей планете мирной, безопасной и благополучной.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Корейской Народно-Демократической Республики за его выступление.

Г-на Ким Хён У, главу делегации Корейской Народно-Демократической Республики, сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Судана Его Превосходительству г-ну эль-Фатиху Мухаммеду Ахмеду Эрве.

Главу делегации Судана г-на эль-Фатиха Мухаммеда Ахмеда Эрву сопровождают на трибуну.

Г-н Эрва (Судан) (говорит по-арабски): Я имею честь выступить и с удовлетворением выступаю на этой важной сессии от имени президента Республики Судан г-на Умара Хассана Ахмада аль-Башира. Я передаю Вам его поздравления. Он проявляет серьезную заинтересованность к вопросам окружающей среды и развития. Он принимал участие в работе Рио-де-Жанейрской конференции, но неотложные обстоятельства не позволили ему присутствовать здесь.

Я хотел бы заявить о поддержке моей страной заявления, сделанного Председателем Организации африканского единства президентом Республики Зимбабве и Председателем Группы 77 и Китая президентом Республики Танзания.

Повестка дня на XXI век вселила надежду в миллионы людей, оптимизм которых подкреплялся окончанием "холодной войны" и надеждами лидеров промышленно развитых стран предоставить развивающимся странам 0,7 процента валового национального продукта на цели помощи в интересах развития, а также сформировать международное партнерство для обеспечения экономического развития, устойчивого развития и защиты окружающей среды.

Сейчас, спустя пять лет после Конференции в Рио-де-Жанейро, эти обещания далеко не выполнены в силу того, что у промышленно развитых стран отсутствует политическая воля для их осуществления. Пять государств достигли определенный в Рио-де-Жанейро целевой показатель в 0,7 процента, но в целом промышленно развитые страны предоставляли на цели развития 0,25 процента своего валового национального продукта. Промышленно развитые государства по-прежнему прибегают к ссылкам на общую ответственность, для того чтобы снять с себя основную и прямую ответственность за ухудшение окружающей среды, вызванное отрицательными моделями потребления и увеличением выброса углекислого газа и вредными отходами.

Кроме того, эти государства не обеспечивают передачу развивающимся странам технологии и воздвигают протекционистские барьеры на пути экспорта. Они навязывают экологические критерии, блокируя при этом доступ экспортных товаров развивающихся стран к рынкам промышленно развитых стран. Мы считаем, что экологические угрозы выходят за рамки политических и географических границ. Мы обязаны достичь согласия относительно соответствующих формул сотрудничества, с тем чтобы подтвердить право людей на безопасную окружающую среду и при этом не наносить ущерба суверенитету государств.

Мы стали свидетелями вдохновляющих заявлений некоторых лидеров промышленно развитых стран. Однако проверкой этих заявлений станут не слова, а дела. Принятые в Рио-де-Жанейро решения остаются пустыми лозунгами. Достоин сожаления тот факт, что развивающиеся страны Африки забыты и маргинализованы. Во многих случаях официальная помощь в целях развития, которая является основой развития в Африке, сократилась или прекратилась вообще. В Африке растет число людей, живущих в условиях нищеты, в то время как внешняя задолженность и обслуживание этой задолженности по-прежнему невыносимым бременем давит на наши страны и парализует нашу экономику. Международное сообщество дает Африке лишь обещания и при этом требует от нее принять вызовы и последствия глобализации и приватизации экономики, а также вынуждает африканские страны осуществить соответствующие меры без должного учета их особых условий.

Судан считает, что он в первую очередь сам несет ответственность за собственное развитие. Однако подобно другим развивающимся странам, мы не отвечаем за унаследованный нами низкий уровень развития. В то же время мы считаем, что международное сообщество несет моральную ответственность за устранение этой несправедливости. Мы призываем лишь к справедливости. Мы не стремимся возложить неоправданное бремя на других. Поэтому проблеме африканской задолженности, проблеме, которая уносит 30 процентов наших экспортных поступлений, должно быть найдено справедливое, прочное и недискриминационное решение. Международное сообщество обязано обратить серьезное внимание на вопрос прекращения роста нищеты и приложить конкретные усилия для ее искоренения в соответствии с обязательством обеспечить право людей на жизнь в условиях достоинства, получения жилья, продовольствия, возможности получать образование и пользоваться услугами здравоохранения. Этой цели можно достичь только в том случае, если промышленно развитые страны выполнят свои обязательства.

Судан, территория которого измеряется миллионами квадратных миль, является крупнейшей страной Африки. По ее территории проходит самый длинный участок великого Нила. Мы располагаем богатейшими подземными водными ресурсами. Поэтому сельское хозяйство является основой нашей экономики. Природные ресурсы Судана составляют богатую основу комплексной экологической системы, и поэтому государство проявляет все большую заинтересованность в охране окружающей среды и ее взаимосвязи с развитием. В свою очередь это нашло отражение во всеобъемлющей стратегии государственного развития на период 1992-2002 годов.

Судан принял Рио-де-Жанейрские решения на основе убежденности в тесной взаимосвязи между развитием и окружающей средой. Мы были в числе первых государств, которые ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и приняли активное участие в ее разработке. Мы ратифицировали Конвенцию о биологическом разнообразии и Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата вместе с Венской конвенцией об охране озонового слоя и Монреальским протоколом.

На организационном уровне Судан учредил министерство по вопросам окружающей среды и высший совет по делам окружающей среды и природных ресурсов, который имеет филиалы во всех провинциях. В сотрудничестве с министерством и различными экологическими группами национальная народная ассамблея Судана создала комитет по окружающей среде и природным ресурсам. В сфере законодательства Судан принял всеобъемлющий экологический закон, с тем чтобы привести суданское законодательство в соответствие с международными конвенциями и принятыми в Рио-де-Жанейро решениями. Многие университеты Судана открыли экологические факультеты, а изучение вопросов окружающей среды становится частью учебной программы средней школы. Учащиеся начальных школ принимают участие в лесовосстановлении и в усилиях, направленных на охрану окружающей среды, в качестве подготовительного этапа к включению этих предметов в их учебную программу. В 1995 году в Судане насчитывалось 305 зарегистрированных добровольческих организаций. Большая часть из них занималась вопросами экологического образования и развития. К сожалению, как представляется, доноры желают финансировать лишь иностранные организации, и наши национальные организации были лишены возможности принять эффективное участие в этой деятельности.

В целях осуществления всеобъемлющей стратегии государственного развития президент Республики подписал закон, согласно которому 17 миллионов акров земли отводится под леса, луга или заповедники. Была создана национальная комиссия для осуществления Монреального протокола. С 1992 года Судан осуществляет проекты, нацеленные на развитие отдельных регионов, на основе участия населения и более широкого привлечения женщин. В Судане разработана национальная программа по борьбе с опустыниванием и готовится пятилетний план для отделения и охраны районов, которым грозит опустынивание. Готовится долгосрочная национальная программа. Мы также осуществляем проект стратегического планирования в целях защиты окружающей среды и обеспечения устойчивого развития и проект по созданию потенциала в сфере изменений климата.

Все эти проекты осуществляются при поддержке Программы развития Организации

Объединенных Наций. Ожидается выделение финансов на проект заповедника спортивной охоты Диндер и проект сохранения генетических ресурсов домашних животных.

Опустынивание привело к ухудшению состояния зеленого покрова, что отрицательно оказывается на сельском хозяйстве, пастбищах, флоре и фауне и ведет к эрозии почв в сельской местности. Последние исследования показывают, что это явление угрожает 37 процентам территории Судана. Это, в свою очередь, ведет к перемещению людей из этих районов в города с вытекающими из этого санитарным и жилищным кризисами.

Борьба с нищетой является оплотом устойчивого развития, и поэтому Судан начал осуществлять интегрированные программы по искоренению нищеты, в том числе создавать фонды благотворительности и солидарности, а также проводить в жизнь проекты семейного производства. Проект развития возобновляемых источников энергии представляет собой усилие для охраны лесопокрова.

Судан эффективно сотрудничает на региональном уровне, принимая участие в работе всех органов по охране окружающей среды, созданных Лигой арабских государств и Организацией африканского единства. Наше участие в Межправительственном органе по вопросам засухи и развития помогло нам создать эффективную организацию в этой области. Судан предлагает в рамках Конвенции о биологическом разнообразии проект развития экосистемы Красного моря. К сожалению, до сих пор для этого не изысканы достаточные финансовые средства.

Судан убежден, что средством достижения устойчивого развития на внутреннем уровне является мир. Мы верим в справедливое и прочное урегулирование проблемы на юге Судана в соответствии с принципами Устава, с принципом 27, утвержденным в Рио-де-Жанейро, и статьей 20 Всемирной хартии природы. Мы убеждены, что боевые действия наносят ущерб окружающей среде и препятствуют развитию и стабильности, и поэтому стремимся достичь мира с фракциями, воюющими на юге страны.

В 1996 году была подписана Политическая хартия, которая впоследствии была расширена и

превращена в Хартумскую конвенцию о мире, которую в апреле 1997 года подписали восемь мятежных фракций. Эта Конвенция удовлетворяет все требования народа южного Судана о самоопределении и разделе власти и богатств на основе принципа

равных прав и обязанностей всех граждан. В настоящее время государство разрабатывает проекты для оздоровления, восстановления и развития юга страны. Программа развития Организации Объединенных Наций согласилась финансировать проекты развития в отдельных районах юга.

С этой трибуны я призываю тех братьев, которые еще продолжают носить оружие, присоединиться к мирному договору, который открыт для всех. Он не направлен против кого-либо, ибо надежды могут оправдаться только в условиях мира и переговоров, без обращения к оружию, которое лишь еще более разрушает природу и подрывает развитие.

В заключение, я считаю, что окружающая среда является даром Божьим всему человечеству. Нанесение ущерба окружающей среде повредит всем, в равной степени как богатым, так и бедным, какие бы географические границы их ни разделяли. Так давайте же встанем плечом к плечу ради достижения лучшего будущего для всех наших детей.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Судана за его заявление.

Г-на Эль-Фатиха Мохамеда Ахмеда Эрву, главу делегации Судана, сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Позвольте мне обратиться с двумя просьбами. Во-первых, давайте все проявим сотрудничество и будем придерживаться нашего семиминутного регламента. Во-вторых, в зале слишком шумно. Это заседание Генеральной Ассамблеи. Давайте соблюдать декорум органа.

Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Эльдару Кулиеву, главе делегации Азербайджана.

Г-на Эльдара Кулиева, главу делегации Азербайджана, сопровождают к трибуне.

Г-н Кулиев (Азербайджан): Проводимая на столь высоком уровне специальная сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций убедительно свидетельствует о той

выдающейся роли, которую сыграла Конференция в Рио-де-Жанейро в теоретическом осмыслении глобальных тенденций мирового развития на рубеже XXI века.

Для Азербайджана Конференция была вдвойне примечательной, поскольку это был первый глобальный форум под эгидой Организации Объединенных Наций, в котором представители нашей страны приняли участие после восстановления независимости и государственного суверенитета Азербайджанской Республики в конце 1991 года. Стоит ли говорить о том, с каким энтузиазмом были восприняты нами решения саммита в Рио, квинтэссенцией которых явилась единодушно одобренная тогда мировым сообществом Повестка дня на XXI век.

Наша решительная приверженность концепции устойчивого развития носила и носит не абстрактный характер, а продиктована суровой реальностью, с которой столкнулся Азербайджан в конце XX века. Десятилетия хищнической, ничем не ограниченной эксплуатации богатейших природных, в первую очередь минеральных, ресурсов страны поставили уникальную экосистему Азербайджана на грань катастрофы. Отраслевая структура, навязанная Азербайджану на заре первого нефтяного бума в конце XIX века, а впоследствии поддержанная и закрепленная тоталитарной централизованной экономической системой СССР, привела к тому, что в небольшой стране с площадью 86 000 квадратных километров и с населением 7,5 млн. человек к началу 1997 года было накоплено почти 4 млн. тонн твердых токсичных отходов, в том числе особо опасных отходов, содержащих тяжелые металлы.

Серьезная угроза нависла над Каспийским морем, уникальные биоресурсы которого, и в первую очередь запасы ценных осетровых пород, оказались под угрозой уничтожения. Количество тяжелых металлов в донных отложениях прибрежной полосы Каспийского моря в сто с лишним раз превышает фоновые значения. В конце 80-х годов со стоками ежегодно в Каспий попадало до 15 000 тонн нефти и нефтепродуктов, свыше 20 000 тонн минеральных кислот, 800 тонн растворенного железа, 500 тонн фенолов.

До критического состояния оказалось доведенным состояние воздушного бассейна. Выбросы вредных веществ в атмосферу достигли в

1988 году почти 2,5 млн. тонн, из которых 93 000 тонн составляла двуокись серы, 638 000 тонн - окись углерода, 82 000 тонн - окись азота, 1 665 000 тонн углеводородов и других веществ.

Катастрофические масштабы принял процесс деградации почв. К началу нынешнего десятилетия водной и ветровой эрозии были подвержены около 30 процентов всего земельного фонда Азербайджана. Площадь засоленных земель достигла 1,5 млн. гектаров.

Масштабность экологических проблем, с которыми столкнулась наша страна, казалось, служила идеальной иллюстрацией принципа, декларируемого Повесткой дня на XXI век, согласно которому обеспечить устойчивое развитие можно лишь скоординированными усилиями на национальном, региональном и международном уровнях. Возьмем для примера проблему сохранения рыбных запасов Каспийского моря. Действительно, Азербайджан - лишь одна из пяти стран, ведущих лов осетровых на Каспии, и в отсутствие скоординированной политики и программы конкретных действий по сохранению популяций ценных пород рыб односторонние действия одного из государств, как бы кардинальны они ни были, не могут дать желаемого эффекта.

То же самое можно сказать о проблеме трансграничного переноса токсичных промышленных сточных вод. В конце прошлого десятилетия ежегодно в Каспийское море сбрасывалось более 12 млрд. кубических метров загрязненных сточных вод, из которых 95 процентов транспортировалось Волгой, а 500 млн. кубометров - транзитными реками Кура и Ара с территорий соседних закавказских государств.

К сожалению, реалии, с которыми столкнулся Азербайджан на этапе становления своей государственности, перечеркнули многие из наших иллюзий и надежд.

Вооруженная агрессия Республики Армения против Азербайджанской Республики, планомерно осуществлявшаяся в 1991-1994 годах, привела к десяткам тысяч жертв, потере 20 процентов территории Азербайджана и появлению в стране более миллиона беженцев и перемещенных лиц.

В сочетании с естественными трудностями переходного периода, переживаемого Азербайджаном наравне с другими странами, находящимися в процессе трансформации централизованной экономики в рыночную, последствия армянской агрессии являются основным препятствием на пути коренного улучшения экологической ситуации в Азербайджане.

И тем не менее, несмотря на огромные трудности, переживаемые Республикой, пять лет, прошедшие со дня обретения Азербайджаном своей независимости, не были потеряны для дела улучшения окружающей среды в стране.

Постепенно закладывается законодательная основа природоохранной деятельности. В этой связи следует прежде всего отметить принятие в 1992 году закона "Об охране природы и природопользовании", а также разработку "Экологической концепции Азербайджанской Республики", определившей принципы и приоритеты государственной политики в области охраны окружающей среды. Коротко они могут быть обозначены следующим образом:

- защита биосферы;
- устойчивое использование природных ресурсов;
- уменьшение и вторичное использование отходов;
- рациональное использование энергии;
- сокращение рисков, связанных с антропогенными факторами.

Осуществление вышеуказанной стратегии должно быть подкреплено национальным планом действий по охране окружающей среды, подготавливаемым в настоящее время специалистами Республики при поддержке Всемирного банка.

Также находятся в стадии разработки 12 законов, регулирующих различные аспекты рационального природопользования в Азербайджане.

Азербайджанская Республика также присоединилась к ряду международно-правовых инструментов, составляющих основу международного сотрудничества в области охраны

окружающей среды, а именно к Венской конвенции об охране озонового слоя, Монреальному протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой, Рамочной конвенции об изменении климата, Конвенции о биологическом разнообразии.

Заключен ряд двусторонних и многосторонних соглашений о сотрудничестве в области охраны окружающей среды, в частности Соглашение о сотрудничестве в области экологии и охраны окружающей среды между Азербайджаном и Турцией, Протокол о сотрудничестве между министерством по охране окружающей среды Соединенного Королевства и Госкомитетом по охране природы Азербайджанской Республики, Соглашение о сотрудничестве между компанией "Бритиш петролеум" и Госкомитетом по охране природы в области экологии и охраны окружающей среды.

Последовательно развивается международное сотрудничество по Каспийскому морю. Еще в 1991 году в Баку состоялась первая Международная конференция по проблемам Каспийского моря, в которой участвовали представители 158 стран. В ноябре 1993 года в Баку прошла Международная экологическая выставка "ЭКО-ХАЗАР-93".

Создан и успешно действует международный Координационный совет по сотрудничеству по решению проблем Каспия. Деятельность Совета активно поддерживается ПРООН, Программой ООН по окружающей среде, Всемирным банком. Совместная экспертная группа, действующая в рамках "Каспийской инициативы", изучила экологическую ситуацию в прикаспийских странах и подготовила проект программы регионального сотрудничества, утвержденный в Тегеране в 1994 году. Правительство Азербайджана надеется, что успешно развивающееся международное сотрудничество в области охраны окружающей среды уже в ближайшее время принесет свои плоды не только в вышеуказанных областях, но и в решении других острых проблем, стоящих перед Республикой, в частности улучшении обеспечения населения питьевой водой. Соответствующий проект для столицы Азербайджана Баку был разработан и успешно осуществляется с помощью Всемирного банка.

Двадцатый век начался для Азербайджана на оптимистической ноте. Первый "нефтяной бум" в

начале века породил большие надежды на гармоническое, или, как мы говорим сейчас, устойчивое развитие, когда индустриальный прогресс не разрушает природу, а, наоборот, создает материальные предпосылки для ее облагораживания.

И сегодня, на пороге XXI века, мы настроены оптимистично. И вновь наш оптимизм во многом обусловлен перспективой разработки богатейших нефтяных залежей Каспийского моря. Природа все еще и терпимее, и мудрее человека. Она еще раз дает нам шанс воспользоваться ее богатствами, но на этот раз призывает нас быть осмотрительными и не допустить ошибок прошлого.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Азербайджана за его заявление.

Главу делегации Азербайджана г-на Эльдара Кулиева сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Таджикистана Его Превосходительству г-ну Рашиду Алимову.

Главу делегации Таджикистана г-на Рашида Алимова сопровождают на трибуну.

Г-н Алимов (Таджикистан): За прошедшие пять лет после Конференции в Рио-де-Жанейро произошли очевидные изменения в сути и динамике феномена развития. Они характеризуются как ускоренной глобализацией, углублением тенденций к региональной интеграции, так и неравномерными показателями отдельных регионов.

Для некоторых государств это были годы успеха, экономического роста, улучшения социальных условий. Для других - годы испытаний. Особенно это относится к тем странам, в которых отсутствие мирных условий не позволило продвинуться в направлении устойчивого развития, а соответственно - в полном масштабе осуществить рекомендации Повестки дня на XXI век.

В Республике Таджикистан из-за захлестнувшего страну гражданского конфликта на второй план были отодвинуты такие важные задачи, как интеграция социальных и природоохранных факторов в экономические планы и программы,

внедрение новых подходов к обеспечению экологически безопасного развития.

Как известно, основные усилия президента Эмомали Рахмонова и правительства страны в последние годы были направлены на погашение конфликта, на восстановление мира и спокойствия, создание предпосылок для включения населения в активную экономическую деятельность.

В контексте значительного прогресса в сторону мирного урегулирования межтаджикского конфликта при добрых услугах, посреднических услугах и поддержке ООН и государственных наблюдателей - ожидается, что завтра, 27 июня 1997 года, в Москве состоится подписание Общего соглашения об установлении мира и национального примирения в Таджикистане, - усилия руководства страны перейдут в новое качество, войдут в энергичное созидающее русло.

Конечно, основная ответственность за утверждение мирной жизни и нормализацию обстановки в стране, принятие эффективных шагов в целях ускоренного оживления экономики страны в постконфликтный период, как и прежде, будет лежать на правительстве Таджикистана.

Мы понимаем, что поддержка со стороны мирового сообщества наших шагов в переходный период во многом будет зависеть от того, насколько быстро удастся преодолеть объективные трудности на пути от гражданского противостояния к строительству нормальной мирной жизни. Правительство Таджикистана полно решимости решить эту непростую, многослойную задачу с наименьшими издержками.

Очевидно, что в ближайшей перспективе предстоит продолжить гуманитарное содействие населению страны, пострадавшему в результате вооруженного конфликта, сглаживая остроту кризиса, обеспечивая уменьшение людских страданий в данной тяжелой фазе. Главное же сейчас в том, что открывающаяся новая, мирная перспектива дает моему правительству возможность сосредоточиться на нерешенных проблемах с удвоенной энергией.

Прежде всего это касается ускоренного восстановления разрушенной социально-экономической инфраструктуры, возвращения людей

к очагам обитания и их социально-психологической адаптации к новым условиям жизни, активного вовлечения граждан в экономическую деятельность, в целом - создания благоприятных условий для демократического развития таджикского общества.

Под этим углом зрения нам представляются важными ожидающиеся рекомендации настоящей специальной сессии, акцентирующие взаимосвязи мира, безопасности и устойчивого развития.

В практическом плане Таджикистан заинтересован в том, чтобы в будущих усилиях по реализации решений Конференции в Рио-де-Жанейро приоритетное внимание отводилось таким вопросам, как обеспечение устойчивой энергетики, транспорта, сельского хозяйства, снабжения питьевой водой.

В силу специфики своего географического положения мы считаем важным продолжать усилия, направленные на раннее выявление возможных стихийных бедствий, скорейшую ликвидацию их последствий. В этой связи предстоит предпринимать решительные усилия для повышения степени готовности к стихийным бедствиям и проведению спасательно-восстановительных работ, в том числе за счет укрепления соответствующих глобальных и региональных механизмов и стратегий.

Девяносто три процента территории Республики составляют горы. Как горная страна, имеющая специфические и уникальные природно-климатические условия, Таджикистан видит особую актуальность в том, чтобы усилить внимание к вопросам сохранения биологического разнообразия и естественных горных экосистем. В этой связи мы поддерживаем предложение Кыргызской Республики об объявлении 2000 года международным годом гор. Мы считаем, что разработка весомого плана мероприятий в рамках этого события будет содействовать активизации общих усилий для обеспечения устойчивого развития горных районов.

Сегодня в Таджикистане энергично осуществляется переход к социально ориентированному рыночному хозяйству. Предпринимаемые правительством экономические реформы на фоне происходящих процессов мирного урегулирования обещают дать свои результаты в плане улучшения условий жизни народа страны.

Однако реалии требуют ясного и честного взгляда на вещи. Следует признать, что без создания благоприятных внешних условий ни восстановительных, ни созидательных задач в ближайшей перспективе нам не решить. Прежде всего речь идет о продолжении благородных усилий доноров по оказанию гуманитарной помощи особо уязвимым группам населения, а также внешней поддержке экономических реформ. Это касается притока инвестиций в Таджикистан, более активного подключения экспортного потенциала страны к международным торговым операциям, постепенной интеграции в международные финансовые и торговые системы.

Несмотря на все трудности, выпавшие на долю моей страны, мы готовы совместно с другими продвигаться в тех направлениях, которые обозначены в Повестке дня на XXI век, добиваться ощутимых результатов в усилиях по охране окружающей среды, обеспечению социальной справедливости и экономического роста.

Все эти составные элементы концепции устойчивого развития имеют для нас равное значение, и мы не можем отделять их друг от друга.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации Таджикистана за его выступление.

Главу делегации Таджикистана г-на Рашида Алимова сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово главе делегации бывшей югославской Республики Македонии Его Превосходительству г-ну Насте Чаловскому.

Главу делегации бывшей югославской Республики Македонии г-на Насте Чаловского сопровождают на трибуну.

Г-н Чаловский (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне начать свое выступление с выражения огромного удовлетворения моей делегации в связи с тем, что именно Вы - видный представитель дружественной Малайзии - председательствуете на девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам устойчивого развития.

Республика Македония - это прекрасная страна, расположенная на Балканском полуострове. У нас много красивых озер и рек, много лесов, живописных гор и долин, мягкий средиземноморский климат, а также здоровое и хорошо образованное население. Поэтому мы не сомневаемся в том, что мы должны делать все от нас зависящее для того, чтобы не поставить под угрозу эти блага, ибо мы не имеем права подвергать их опасности. Наше обязательство состоит в том, чтобы придать устойчивый характер развитию, а также в том, чтобы окружающая нас среда и впредь оставалась защищенной от загрязнения и других опасностей. Проще говоря, Македония не принадлежит только нынешнему поколению; она принадлежит также и грядущим поколениям.

По мнению моей делегации, приоритетной целью нынешней специальной сессии является подтверждение обязательств, взятых в Рио-де-Жанейро в рамках Повестки дня на XXI век, а также принятие торжественных обязательств относительно того, что они будут претворены в жизнь в предстоящие годы. Готова ли эта специальная сессия действовать таким образом, чтобы эта цель была достигнута? Наш ответ на этот вопрос позитивен. Если это не будет сделано, то мы сделаем большой шаг назад, ведущий к непредсказуемым трудностям в деле развития международного сотрудничества. Данной сессии предшествовала тщательная подготовительная работа на национальном и международном уровнях, особенно в рамках Организации Объединенных Наций, и поэтому мы надеемся, что эта сессия завершится успешно. Если мы действительно хотим придерживаться концепции устойчивого развития и идеи о том, что мы живем во взаимозависимом мире на одной планете, если мы поистине готовы действовать, если мы обладаем политической волей для таких действий, то результаты нашей работы будут положительными.

Что делается в Республике Македонии и на международной арене для реализации обязательств, принятых в Рио-де-Жанейро в рамках Повестки дня на XXI век? Республика Македония - это европейская страна с рыночной экономикой, переживающая переходный этап своего развития. Такое положение требует принятия основополагающих и конкретных мер по всем направлениям развития. В качестве развития обязательств, содержащихся в Повестке дня на

XXI век, и других международных обязательств, таких, как Европейский план действий в области окружающей среды, а также в стремлении добиться высоких европейских и мировых стандартов, мое правительство приняло национальный план действий в области окружающей среды, копии которого могут быть распространены среди заинтересованных делегаций. Он является важным достижением и надлежащим инструментом надежного претворения в жизнь политики устойчивого развития, охраны окружающей среды, сохранения ее здоровья и естественной красоты природы нашей страны. Этот план действий будет успешным в том случае, если наша экономика будет развиваться, если наша торговля будет успешной, если наша страна будет получать иностранные инвестиции - короче говоря, если процесс развития в нашей стране будет идти непрерывно, приобретая все необходимые элементы непрерывного процесса и превращаясь в устойчивый процесс.

Наш национальный план действий в области окружающей среды самым конкретным образом предусматривает то, что необходимо сделать для улучшения качества воздуха и воды, а также для улучшения обработки твердых отходов, сохранения биологического разнообразия, обновления и сохранения наших лесов и так далее.

Конечно, достижение этих целей зависит прежде всего от нас, но необходимо также международное сотрудничество, а в некоторых областях оно является крайне важным. Например, для того, чтобы обеспечить дополнительные капиталовложения в области экологии, методология по принципу "задолженность в обмен на экологию" представляется крайне важной: списание части внешней задолженности страны в обмен на дальнейшие меры по защите окружающей среды и другие меры.

Будущее развитие Республики Македонии зависит в большой степени от ситуации в нашем регионе и от того, каким образом и как быстро пойдет процесс европейской интеграции. Глобализация всемирной экономики и международной торговли будет отрадным событием, если при этом удастся избежать маргинализации малых и слабых экономик. Либерализация мировой торговли и улучшение доступа к рынку крайне важны для развития экономик. Крайне важно, чтобы нынешняя тенденция в плане помощи в целях

развития была обращена вспять и достигла уровня 0,7 процента от валового национального продукта на официальную помощь в целях развития. Это имеет крайне большое значение для многих развивающихся стран, в особенности для наименее развитых стран и не имеющих выхода к морю и малых островных государств.

Все слои населения должны участвовать в этих усилиях. Гражданское общество следует поощрять играть более активную роль. Крайне важно делиться информацией в глобальном и региональном масштабе и улучшать этот процесс. Мы должны быть информированы не только о глобальных экологических проблемах, но также об успехах.

Необходимость сокращения выбросов тепличных газов вызывает всеобщую обеспокоенность. Предстоящая конференция в Киото будет важным событием в этом плане.

Для достижения прогресса по всем этим направлениям необходимо международное сотрудничество. Что касается моей страны - и мне кажется, также всех стран нашего региона, - главное состоит в том, что балканские страны должны стать неотъемлемой частью европейской интеграции в скорейшее время. Наилучшим капиталовложением на Балканах с политической, экономической и социальной точек зрения была бы "европеизация", а не "балканизация".

Следует прилагать все усилия для обеспечения успеха этой сессии. Моя делегация работает в этом направлении. В будущем самым важным станет осуществление взятых в Рио-де-Жанейро обязательств по Повестке дня на XXI век и обязательств, которые будут согласованы на нынешней сессии. Это значительно поможет реализации призыва Генеральной Ассамблеи превратить к 2000 году Балканы в стабильную зону сотрудничества и развития.

Я хотел бы передать Председателю Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю копии национального плана действий моей страны в области экологии.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю главу делегации бывшей югославской Республики Македонии.

Г-н Насте Чаловского, главу делегации бывшей югославской Республики Македонии, сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - г-н Жак Диуф, Генеральный директор Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Г-на Жака Диуфа, Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, сопровождают на трибуну.

Г-н Диуф (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций) (говорит по-французски): Встреча на высшем уровне "Планета Земля" в Рио-де-Жанейро придала сильный импульс мысли и действиям по обеспечению устойчивого развития и сохранения окружающей среды. Действительно потребовались коренные изменения в подходе в свете важных задач XXI века: повышения благополучия растущего населения, а именно на основе ликвидации голода и нищеты и сохранения ресурсов нашей планеты во имя выживания будущих поколений.

Для решения этих задач Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) преобразовала себя и создала Департамент устойчивого развития, обеспечив тем самым, чтобы ориентированный на будущее подход стал неотъемлемой частью политики и проектов секторальных департаментов сельского хозяйства, лесного хозяйства, рыбного хозяйства и экономических и социальных вопросов. ФАО приступила к реализации далеко идущей программы децентрализации, которая приближает экспертов к реальности на местах и к потребностям сельских общин.

Отвечая за четыре главы Повестки дня на XXI век, организация, в сотрудничестве со своими партнерами, реориентировала свою политику, программы и проекты с государствами-членами. Идея устойчивого сельскохозяйственного и сельского развития была концептуализирована и определена на основе диалога с партнерами. Внедряется новый комплексный подход к землепользованию и защите земли. Разработаны программы действий в области национального

лесного хозяйства, которые осуществляются во многих странах. Наконец, прилагаются особые усилия по управлению горными районами.

В дополнение к конкретным обязанностям по этим четырем главам Повестки дня на XXI век ФАО играет ключевую роль в ряде других областей. Первая из них - определение и осуществление рациональной политики использования водных ресурсов. Вода является крайне ценным ресурсом, который будет становиться все более дефицитным. В этой связи надо отметить, что сельское хозяйство является в целом главным потребителем воды, доля которого составляет 75 процентов от общего потребления, в то время как орошаемое земледелие обеспечивает 40 процентов производства продуктов питания во всем мире.

Вторая область - разработка и принятие кодекса ответственного рыболовства. Третья - мы работаем по обеспечению возобновляемых источников энергии, необходимых для сельскохозяйственного производства и обработки его продукции. Четвертая - мы сотрудничаем с нашими партнерами в соответствии с Повесткой дня по климату и Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата. Пятая - мы активно поддерживаем Конвенцию о биологическом разнообразии и работаем вместе с секретариатом Конвенции по разработке совместной программы действий по сельскохозяйственному биологическому разнообразию. Шестая - мы поддерживаем Конвенцию по борьбе с опустыниванием, первая конференция сторон которой пройдет в начале октября в Риме - соответствующее совместное приглашение поступило от правительства Италии и ФАО.

Римская декларация по всемирной продовольственной безопасности и план действий, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам продовольствия, были естественным продолжением Саммита в Рио-де-Жанейро. Главы государств и правительств и другие представители высокого уровня от 186 стран, встретившись в Риме в ноябре 1996 года, обязались ликвидировать голод и недоедание, в частности путем обеспечения устойчивой политической окружающей среды на основе уважения всех прав человека, гарантирования равенства возможностей для всех, в особенности для женщин, и на основе принятия социальной и экономической политики, которая будет поощрять

государственную и частную инициативу, сохраняя в то же время окружающую среду. Более конкретно, они обязались более активно привлекать людей и массовые организации к разработке и осуществлению конкретных планов и программ устойчивого использования природных ресурсов: воды, почвы, растений и животных, океанов, лесов и климата.

ФАО убеждена в том, что потребности в продовольствии всего населения мира могут быть удовлетворены в предстоящие десятилетия в рамках системы устойчивого развития. Для достижения этой цели необходимо предпринять соответствующие меры и на данном этапе сформировать на государственном уровне экономические условия, способствующие капиталовложениям в первоочередной сектор, а международное сообщество обязано проявить солидарность и предоставить наиболее нуждающемуся сельскому населению возможность контроля над водными ресурсами и обеспечить доступ к эффективным технологиям, современным капитальным затратам, кредитам и рынкам.

Направленный из Рима решительный сигнал заключается в том, что устойчивое развитие и продовольственная безопасность неразделимы и что вопросы сельского хозяйства и сельского населения необходимо включать в любые прения по вопросу об устойчивом развитии. В этом контексте исключительно актуальным представляется скорейшее осуществление таких международных соглашений, как Конвенция по морскому праву, Лейпцигский план действий по сохранению и устойчивому использованию при производстве продовольствия и в сельском хозяйстве генетических ресурсов растений, а также трех Конвенций, непосредственно вытекающих из Рио-де-Жанейро. Кроме того, осуществление рекомендаций Специальной межправительственной группы по лесам, в частности, через возглавляемую ФАО Межчрежденческую целевую группу по лесам представляет собой крайне важный этап в направлении укрепления коллективного подхода к рациональному использованию природных ресурсов.

ФАО по-прежнему убеждена в исключительной важности обязательств, принятых пять лет назад в Рио-де-Жанейро. Полное осуществление решений, принятых на Встрече на высшем уровне в интересах Земли и на Всемирной встрече на высшем уровне по

проблемам продовольствия, приведет нас к лучшему миру и более здоровой жизни, когда будут обеспечена охрана окружающей среды и мир и справедливость на нашей планете.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за его заявление.

Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций г-на Жака Диуфа сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - Председатель Международного фонда сельскохозяйственного развития г-н Фаузи ас-Султан.

Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития г-на Фаузи ас-Султана сопровождают на трибуну.

Г-н ас-Султан (Международный фонд сельскохозяйственного развития) (говорит по-английски): Пять лет назад на Встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро в интересах Земли международное сообщество сформировало новый консенсус относительно настоящей необходимости удовлетворения потребностей нынешних поколений, гарантуя при этом защиту интересов будущих поколений. За прошедший после Рио-де-Жанейро период вступили в силу три важных международных конвенции по вопросам окружающей среды и было согласовано несколько секторальных программ. Многие страны на основе Повестки дня на XXI век разрабатывают национальные программы, а многосторонние учреждения стремились поставить в центр своей деятельности вопрос об экологической устойчивости.

И тем не менее, если ставить вопрос о том, стали ли лучше жить бедные или улучшилось ли состояние уязвимых экологических систем, то в честном ответе будет отмечен элемент некоторого разочарования. Собственно говоря, Комиссия по устойчивому развитию (КУР) подчеркнула, что состояние глобальной окружающей среды продолжает ухудшаться. Конечно, объем дополнительных ресурсов, мобилизованных после Рио-де-Жанейро, был незначительным по сравнению

с приведенными там цифрами. Не может быть сомнения в том, что это один из факторов, определяющих эти неблагоприятные тенденции.

Однако существуют и другие элементы. Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР) был в числе тех в Рио-де-Жанейро, кто решительно отстаивал тезис о том, что облегчение бремени нищеты должно стать главной сквозной темой Повестки дня на XXI век. В этой связи я с удовлетворением отмечаю недавно сделанное КУР подтверждение того, что искоренение нищеты является одной из основополагающих целей международного сообщества.

Тем не менее по-прежнему сохраняется тенденция к уделению внимания отдельным и

секторальным экологическим вопросам, а не рассмотрению устойчивого развития в более широком, более комплексном плане большей ориентации на удовлетворение потребностей человека. А при решении конкретных экологических проблем нередко больше внимания уделяется симптомам. Каким бы важным ни было их устранение, цель Всемирной встречи в интересах Земли состояла в том, чтобы устраниить внутренние причины, которые часто коренятся в нищете и в неустойчивой модели использования ресурсов.

Нередко основную вину за содействие процессу деградации окружающей среды возлагают на неимущих сельских жителей. На деле же они являются жертвой. В районах деградации мелкие фермеры, скотоводы и лесные жители часто не имеют другого выбора, кроме чрезмерного или неправильного использования земельных и водных ресурсов, а также вырубки деревьев для использования в качестве топлива в своей борьбе за выживание. Происходящая в результате этого деградация усугубляет их нищету и еще более ускоряет их падение в пропасть. Необходимо разорвать этот замкнутый круг, с тем чтобы неимущие сельские жители могли встать на защиту основы природных ресурсов, от которой зависят их средства существования.

Ключом к достижению этого является содействие тому, что мы называем благоприятным окружением на микроуровне. Основным элементом такого окружения является основанная на потребностях система предоставления услуг, в рамках которой бедным фермерам предлагаются ориентированные на рациональное использование природных ресурсов технологии, в комплексе с сельской финансовой системой, обеспечивающей им доступ к кредитам, капитальным затратам и небольшим инвестициям. Жизненно важным является наличие справедливых, расположенных поблизости рынков и, по меньшей мере, минимальной инфраструктуры в форме дорог и линий связи.

На протяжении двух десятилетий своей деятельности по реализации более 470 проектов, направленных на ликвидацию нищеты в сельских районах 112 стран, МФСР накопил богатый опыт по поддержке мероприятий, направленных на укрепление такого окружения на микроуровне. Они вселяют надежду на выход из отрицательной

взаимосвязи между нищетой и деградацией окружающей среды и даже на обращение ее вспять. Проект МФСР в Нигере подтверждает тот факт, что относительно скромный вклад на уровне общин, в основе которого лежат местный опыт и деятельность, может сыграть важную роль. Реализованный в этой стране проект способствовал проведению испытания, повышению качества и предоставлению на широкой основе такой традиционной технологии рационального использования земли и накопления воды, как "полулунки" для сбора воды и традиционные посадочные ямки, называемые "тассас". В результате этого существенно возросли урожаи зерновых как при нормальных с точки зрения осадков погодных условиях, так и в засушливые периоды. Эти простые, дешевые и легко воспроизводимые технологии получили широкое распространение даже за пределами района осуществления проекта. Значительные земельные площади, которые ранее подверглись эрозии и стали бесплодными, возвращаются в производство.

Фактически, один из итогов Встречи на высшем уровне в интересах Земли - Конвенция по борьбе с опустыниванием - дает ответ на эту более широкую обеспокоенность. Кроме того, впервые в экологическом праве сельские неимущие жители и их общины характеризуются как главная действующая сила решения, а не только как проблема. При соответствующем осуществлении Конвенции в ее подлинном духе она, вероятно, станет тем инструментом, который будет непосредственно направлен на улучшение жизни миллионов бедных и лишенных продовольственной безопасности людей, проживающих в полузасушливых и засушливых зонах.

Учитывая потенциал Конвенции по борьбе с опустыниванием, МФСР оказывает поддержку странам на первых этапах ее осуществления посредством предоставления помощи для разработки национальных программ и финансирования инвестиционных проектов в целях создания благоприятных условий на местном уровне. Эти мероприятия основаны на таком нашем опыте оказания помощи, каким является пример Нигера, и нацелены на создание условий, позволяющих неимущим фермерам, действующим в рамках своих собственных организаций, особенно женщинам, обеспечить охрану местной среды при одновременном повышении своей

производительности и своих доходов. Собственно говоря, после принятия Конвенции в 1994 году МФСР предоставил около 600 млн. долл. США на цели финансирования проектов и программ в засушливых районах, которым угрожает деградация и опустынивание.

Пострадавшие страны многое могут сделать для самопомощи и не в последнюю очередь на основе организационной и стратегической реформы. Но они не смогут сделать все это самостоятельно. В Конвенции по борьбе с опустыниванием признается важность для эффективной деятельности на национальном и местном уровнях внешних источников, которые дополняли бы внутренние возможности финансирования. Это нашло отражение в создании глобального механизма, который будет обслуживать участников Конвенции. Наиболее важная роль глобального механизма заключается в том, чтобы содействовать мобилизации финансовых ресурсов и их распределению.

Ответив на приглашение, МФСР выступил с предложением принять глобальный механизм межправительственного переговорного комитета для Конвенции. В нашем предложении предусматривается глобальный механизм, который действовал бы в сотрудничестве с другими заинтересованными институтами и содействовал повышению эффективности существующих потоков ресурсов, а также являлся катализатором для новых потоков и источников финансирования. Он также будет уделять особое внимание активизации процесса мобилизации внутренних ресурсов и участию частного сектора, а также содействию более эффективному сочетанию ресурсов, предоставляемых на льготных условиях, и неконцессионных внешних ресурсов. Конвенция по борьбе с опустыниванием создала огромный потенциал для предоставления помощи миллионам неимущих фермеров для уменьшения их уязвимости и обеспечения продовольственной безопасности. МФСР намерен стать в авангарде усилий по полномасштабной реализации этого потенциала.

Воздействие Рио-де-Жанейро будет измеряться не тем, сколько соглашений заключено между правительствами. Фактически, вызванный там оптимизм будет оправданным только тогда, когда будет достигнут реальный прогресс в направлении обращения вспять процесса деградации

маргинальных земель, лесов, водных потоков и прибрежных районов, в которых проживает значительная часть населения Земли. Мы в МФСР, наделенные мандатом обратить главное внимание на неимущее сельское население, намерены принять полноправное участие в этом благородном и исключительно важном мероприятии, от успеха которого зависит наше общее будущее.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития за его заявление.

Г-на Фавзи ас-Султана, Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития, сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Следующий по списку оратор - г-жа Дениз О'Браен, представитель Всемирной ассоциации по устойчивому развитию сельского хозяйства, которая выступит от имени основной группы фермеров.

Г-жу Дениз О'Браен, представителя Всемирной ассоциации по устойчивому развитию сельского хозяйства, сопровождают к трибуне.

Г-жа О'Браен (Всемирная ассоциация по устойчивому развитию сельского хозяйства) (говорит по-английски): Меня зовут Дениз О'Браен, я - мелкий самостоятельный фермер из штата Айова в Соединенных Штатах Америки. Сегодня я говорю с вами как мать и как фермер, от имени всех фермеров планеты, а не как представитель правительства Соединенных Штатов.

Еще два года назад мы с мужем вели хозяйство на ферме средних размеров, содержа 40 дойных коров и возделывая зерновые на приблизительно 80 гектарах. Ввиду разразившегося в 80-е годы кризиса задолженности фермеров Соединенных Штатов и интенсивной индустриализации сельского хозяйства мы отказались от фермерства как единственного источника наших доходов. Мой муж теперь полный рабочий день работает вне фермы. Мы, как и другие фермеры мира, на протяжении последующих нескольких лет будем расходовать огромный процент наших доходов на выплату задолженности.

Теперь я сама целый день занимаюсь хозяйством. Я выращиваю клубнику, малину, яблоки

и спаржу, а также содержу кур и индеек. Все это рассчитано на местное потребление, и я стараюсь поддерживать строгий режим органической практики. Мои дети, скорее всего, не будут заниматься фермерством. Нынешний век индустриализованного сельского хозяйства предоставляет мало возможностей для начала собственного фермерского дела.

Такова история не только моей семьи. Эта история повторяется каждый час в повседневной жизни по мере того, как все больше и больше людей покидают сельские районы и бросают фермерское дело. Это всемирное явление. Основа производства продовольствия на малых и средних фермах разлагается, равно как и те сельские общины, которые снабжались этими производителями продовольствия.

Именно при таких обстоятельствах на меня была возложена неимоверно трудная задача выступить от имени фермеров всего мира. На протяжении 21 года моего фермерского опыта я всегда вела политическую борьбу за интересы малых и средних производителей. За это время мою ферму посетили мелкие фермеры со всего мира, и я посещала мелких и средних производителей в других странах. Я не могу претендовать на то, что в состоянии говорить по всем проблемам фермеров, однако знаю, что существует целый ряд общих черт, присущих нам всем.

Мы делились своим опытом, когда собирались на Встречу на высшем уровне "Планета Земля" и составили Договор НПО об устойчивом развитии сельского хозяйства, в котором говорится, что существует настоятельная необходимость:

"порвать с доминирующей хищнической моделью сельского хозяйства в пользу таких новых моделей устойчивости, которые были бы справедливыми и предоставляли возможность для участия в них, гарантировать проведение полного контроля над средствами производства и природными ресурсами теми людьми, которые работают на земле, обеспечив им постоянный источник доходов и высокие уровни производительности".

Мы определяем устойчивое сельское хозяйство, как

"модель социально-экономического устройства, которая основывалась бы на беспристрастном и подразумевающем широкое участие понимании развития, признающем окружающую среду и природные ресурсы основой экономической деятельности. Сельское хозяйство является устойчивым тогда, когда оно экологически безопасно, экономически жизнеспособно, социально справедливо, культурно приемлемо и основывается на глобальном научном подходе".

Как фермер и женщина, я делилась опытом с другими, когда мы собирались в 1996 году в Риме перед Всемирной встречей на высшем уровне по проблемам продовольствия. Женщины составили там заявление, в котором объявлялось о необходимости

"демократизации доступа к ресурсам, особенно к земле, воде, семенам и интеллектуальной собственности; содействия развитию устойчивого сельского хозяйства и общего рационального использования ресурсов; установления местных народных торговых систем и их инфраструктуры; наделения правами женщин за счет равного представительства в органах управления на местном, региональном, национальном и глобальном уровнях; предоставления женщинам в целом и девочкам в частности доступа к просвещению; доступа к кредитам и другой финансовой поддержке для женщин; соответствующих для сельской местности просвещения, здравоохранения, отдыха, ухода за детьми и других инфраструктурных систем поддержки, создаваемых самими сельскими общинами и именно для них с должным вниманием к обоим полам; предоставления коренным народам права на их исконные земли".

Мы также обменивались опытом, когда в апреле 1996 года в Мехико собралась La Via Campesina - растущее международное движение фермеров, крестьян, фермерских рабочих и коренных народов, - и заявили, что:

"Каждый должен иметь доступ к безопасной, питательной и приемлемой в культурном плане пище в количествах, достаточных для поддержания здорового образа жизни с полным человеческим достоинством.

Каждое государство должно объявить доступ к продовольствию конституционным правом, и гарантировать развитие первичного сектора для обеспечения конкретной реализации этого фундаментального права".

Промышленная модель сельского хозяйства вызвала социальное, экономическое и экологическое опустошение в наших сельских районах. Многие фермеры подвергают сомнению устойчивость такой модели. В результате фермеры перестраиваются на более экологически безопасные производственные методы. Существуют такие правительства, которые поддерживают фермеров в этом деле. Например, инициативы по оплате перехода к органическим удобрениям, разработанные в конце 80-х годов в Дании, Швеции и Германии, были распространены на фермеров в 15 европейских странах в рамках общей правовой основы распоряжения Совета № 2078/92. Существует также пример вовлеченности правительства в китайскую "Программу зеленого продовольствия". Это полуправительственная организация, являющаяся членом Международной федерации движений за использование органических удобрений в земледелии. Программа ограничивает применение пестицидов и расширяет использование фермерского навоза. Еще один пример исходит из моей собственной страны, Соединенных Штатов. Эта программа называется "Научные исследования и просвещение в области устойчивого развития сельского хозяйства" и предоставляет фермерам возможность учиться применять устойчивые методы.

Производство продовольствия подразумевает стабильный уход за природными ресурсами, особенно водой, землей и семенами, и их рациональное использование. Фермеры, которые обрабатывают землю, должны иметь право практиковать устойчивое и рациональное использование ресурсов и охранять биологическое разнообразие. Генетические ресурсы являются результатом многотысячелетней эволюции и принадлежат всему человечеству. Фермерские общины должны иметь право свободно использовать и охранять разнообразные генетические ресурсы, включая семенные, которые создавались ими на протяжении всей истории.

Все же мы должны понимать, что все эти усилия со стороны фермеров, правительств и частного сектора будут тщетными до тех пор, пока

транснациональные корпорации отказываются использовать в своей деятельности принципы устойчивого развития. Никто из нас не увидит устойчивого мира и не примет в нем участия до тех пор, пока ТНК не понесут ответственность за неустойчивую эксплуатацию ими мировых ресурсов. Как заявил Его Превосходительство президент Зимбабве г-н Мугабе в своем выступлении на первом заседании текущей сессии, состоявшемся 23 июня,

"Всемирная торговая организация способствует обладающим глобальными экономическими возможностями транснациональным корпорациям, но не наделяет их ответственностью за окружающую среду, поскольку мы являемся свидетелями ожесточенной конкуренции и алчности корпораций, подрывающих весь процесс устойчивого развития".

Я не экономист. Я и не ученый, и не исследователь, однако наряду с более чем 450 млн. фермеров, я обладаю тем, в чем многие из вас нуждаются, - тесными взаимоотношениями с планетой Земля. Я настоятельно призываю всех людей подключиться к фермерам в производстве продовольствия для местного потребления. Я настоятельно призываю всех людей уделить некоторое время оценке своей жизни с точки зрения того воздействия, которое они оказывают на саму природу здоровой и пригодной к обитанию планеты. Для того чтобы мы все выжили на этой имеющей пределы своих возможностей планете, мы должны принимать во внимание каждую мелочь, которую мы повседневно делаем в нашей жизни. Мы можем выжить только в том случае, если мы отдадим назад то, что мы взяли.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-жу Дениз О'Брайен, организация "World Sustainable Agriculture Association", за ее заявление.

Г-жу Дениз О'Брайен, организация "World Sustainable Agriculture Association", сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор в моем списке - г-н Шеку Силь Камара, организация "Peace Child International",

который выступит от имени основной группы (дети и молодежь).

Г-на Шеку Силь Камару, организация "Peace Child International", сопровождают на трибуну.

Г-н Камара ("Peace Child International") (говорит по-английски): Я выступаю здесь сегодня как единственный представитель половины населения земного шара в возрасте до 25 лет. Я также представляю здесь свою страну, Сьерра-Леоне, инфраструктура которой была разрушена в результате свержения вооруженным путем демократически избранного правительства. Жизнь в моей стране фактически замерла. Чтобы добраться сюда, мне пришлось совершить полное опасностей путешествие на автомобиле, длительный пеший переход через границу с Гвинеей и провести три ночи на тротуаре в ожидании визы на въезд в Соединенные Штаты. Но я глубоко взволнован и считаю для себя большой честью иметь возможность присутствовать в этом зале и хотел бы поблагодарить правительство Норвегии, оказавшее мне помочь в этой поездке, а также сотрудников Программы развития Организации Объединенных Наций, Джуллан и Роузи из организации "Peace Child International", а также Анн Клиффорд и Сет Винник из постоянного представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций, которые сделали так много для того, чтобы я смог сюда прибыть.

После Рио моя страна оказалась в пожаре разрушительной гражданской войны и тисках обостряющейся нищеты с такими сопутствующими проблемами, как бедственное положение в области санитарного контроля, неравенство полов, несоблюдение прав человека и ухудшение состояния окружающей среды. Что же в этой связи делать молодежи? Сто молодых людей из моей группы, сьерра-леонского отделения организации "Peace Child International", попытались организовать мирную конференцию, с тем чтобы собрать вместе молодежь и политических руководителей и выяснить, в чем причина возникших проблем. Но этой конференции не суждено было состояться - не удалось собрать достаточное количество денег. Кто-то может спросить: а была бы от нее какая польза? Возможно, нет, но ее проведение помогло бы молодежи осознать важность существующих проблем и породило бы надежды на лучшее будущее. Уже одного этого было бы достаточно.

Поэтому я обращаюсь к присутствующим с просьбой: пожалуйста, оказывайте в будущем поддержку инициативам, исходящим от молодежи.

Ведь такое обещание было дано на Встрече на высшем уровне "Планета Земля": в пункте 9г главы 25 Повестки дня на XXI век содержится обещание оказывать поддержку программам, проектам и сетям, поощряющим участие молодежи. Некоторые из таких инициатив были поддержаны, и моя организация чрезвычайно признательна правительству Финляндии, Швейцарии, Нидерландов, Австрии, Германии, Дании и Швеции, которые оказали помочь в осуществлении программы группы "Миссия спасения", действующей в рамках организации "Peace Child International".

Молодые люди должны изучать принципы устойчивого развития. Нам очень хотелось бы, чтобы ознакомление с этой благородной концепцией не оказалось в числе забытых приоритетов в предстоящие пять лет.

На своем собственном опыте в Сьерра-Леоне мы убедились, что в процессе выявления членами группы "Миссия спасения" факторов устойчивого развития в наших общинах мы прекрасно сами познаем смысл этой концепции. Но я прибыл сегодня сюда для того, чтобы предъявить ультиматум: правительства, в особенности в Африке, просто обязаны делать больше в плане расширения наших познаний в области этой концепции. Вы нас подводите. Для того чтобы мы могли научиться, каким образом сохранить жизнь на нашей планете, вопросам, связанным с изучением концепции устойчивости, необходимо отвести центральное место в школьной программе. Молодые люди, входящие в состав "Миссии спасения", и члены других групп хотят заниматься этими вопросами, и именно поэтому мы разработали нашу собственную, детскую версию Повестки дня на XXI век и программу "Набор индикаторов". Но без вашей поддержки многого мы не достигнем.

Поэтому, уважаемые делегаты, пожалуйста, оказывайте поддержку молодежным инициативам, направленным на расширение знаний в сфере устойчивого развития.

Молодые люди могут очень многому научить друг друга. Работая в группе "Миссия спасения", я узнал о девочках в возрасте 14-15 лет, которые в

одиночку руководят работой начальных школ в отдаленных районах Пакистана. В моей стране и во всем мире молодые люди участвуют в посадке деревьев, укреплении берегов рек в целях их защиты от эрозии, осуществлении программ по защите коралловых рифов. Мы можем сделать больше, значительно больше, если вы будете смотреть на нас как на партнеров в этом великом глобальном партнерстве во имя устойчивого развития.

Но правительства должны нас поддержать и взять на себя руководство. Послужной список правительств, в особенности правительств стран "третьего мира", в этой области ужасен. В Рио представителями правительств был подписан документ, в котором заявлялось о приверженности такому партнерству. Однако эти заверения не были подтверждены делами. Сколько развивающихся стран, представленных сегодня в этом зале, включили в свои делегации представителей молодежи? Во многих ли странах с молодежью советовались при разработке политических решений в последние несколько недель? Не во многих - возможно, ни в одной.

В целях расширения участия сегодняшней молодежи сьерра-леонское отделение организации "Peace Child International" развернуло широкую кампанию в рамках проведения Дня африканского ребенка, с тем чтобы свести вместе молодежь и тех, кто принимает решения. Молодые люди будут посвящать все свое время делу обеспечения устойчивой и лучшей жизни для грядущих поколений, но нам нужна ваша помощь. Нам нужно, чтобы Север делился с Югом технологиями, что имеет весьма важное значение для достижения устойчивого развития.

На наших глазах на этой неделе один за другим представители правительств заявляли о своей решимости вести борьбу с нищетой. Но то же самое говорилось и в Рио и в Копенгагене. А тем временем в моей стране положение в области нищеты не улучшается, а ухудшается. Жизнь коротка: большинство из представителей моего поколения погибнут, так и не достигнув возраста, в котором пребывает большинство из присутствующих в этом зале. Это, друзья мои, будет результатом нищеты, и именно поэтому многие молодые люди в странах, подобных моей, мечтают о том, чтобы вырваться из богом забытого места, в котором они родились, и отправиться в поисках лучшего будущего и более

продолжительной жизни куда-нибудь в Европу или Северную Америку. А это - полная противоположность устойчивому развитию.

Я думаю, что если осуществление идеи устойчивого развития станет главной задачей правительства каждой страны, то можно будет сделать многое для снижения остроты существующих проблем. Суть того, что мне хотелось бы сказать вам сегодня, состоит в следующем: поставьте идею устойчивого развития в центр правительственный политики, а не заталкивайте ее на ее задворки. Вы должны поддерживать молодежные инициативы и способствовать тем самым тому, чтобы такие молодые люди, как я, хотели оставаться в своих странах и добиваться процветания с опорой на собственные силы.

Вместе с членами группы "Миссия спасения" мы разработали проект, предусматривающий создание центров обучения методам устойчивого развития/Интернет-кафе, которые предоставляли бы молодежи и другим гражданам возможность не выходя из одного помещения знакомиться с информационными технологиями и концепцией устойчивого развития и оказывали бы одновременно с этим действенные деловые услуги, приносящие им прибыль. Этот проект получил поддержку на проходившем в Вене под эгидой Организации Объединенных Наций Всемирном молодежном форуме. Хотелось бы также надеяться, что Всемирный банк, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Европейский союз будут действовать в соответствии с принятыми в Рио принципами и предоставят финансовые средства на создание таких центров обучения.

Планы создания подобного центра в Сьерра-Леоне сейчас могут показаться абсурдными, но идея, положенная в основу этого проекта, вселяет в меня оптимизм. Я знаю, что она осуществима и что ее осуществление может помочь тысячам молодых людей, подобных мне, и поэтому я надеюсь, что такие проекты встретят поддержку и с вашей стороны. Я надеюсь, что они будут успешными и что в результате их осуществления на нас обрушится град молодежных инициатив, направленных на создание устойчивых, экологически чистых предприятий, способных обеспечить как финансовую, так и экологическую

безопасность для молодежи в странах, подобных Сьерра-Леоне.

Я повторяю: уважаемые делегаты, пожалуйста, окажите поддержку молодежным инициативам в области создания экологически безопасных предприятий.

Дайте нам надежду в этом погруженном во мрак мире, в котором мы, похоже, бредем наугад в направлении XXI века, не имея перед собой ни карты, ни свечи. Большинство молодых людей живут в обстановке страха перед преступностью, массовой безработицей и полностью разочаровавшись в мире, приверженном достижению краткосрочных интересов и не заботящемся о долгосрочных интересах грядущих поколений, подобных моему. Ежедневно тысячи молодых людей погибают от излечимых болезней, а на вооружение для борьбы друг с другом мы ежеминутно расходуем 3 млн. долл. США. Похоже, что мы не можем найти 17 млрд. долл. США, необходимых для создания программ по стабилизации темпов прироста населения, что позволило бы избежать такого положения, при котором человечество, подобно нашествию саранчи, погубило бы планету, дающую жизнь всем нам. Для того чтобы у нас было будущее, заботу о нем надо поставить в ряд приоритетных задач нашей повестки дня.

Образование, финансирование, партнерство - вот те три приоритета, которые были намечены молодежью мира на пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Я повторяю их сегодня в Генеральной Ассамблее и умоляю Вас,зываю к Вам и прошу Вас оказать самую решительную поддержку молодежным инициативам, что возложит на нас реальную ответственность и даст нам возможность формирования будущего, которое так ярко и заманчиво обрисовано в Повестке дня на XXI век.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя организации "Peace Child International" за его выступление.

Г-на Шеку Силь Камары, организация "Peace Child International", сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента

Соединенных Штатов Америки Его Превосходительства г-на Уильяма Дж. Клинтона.

Президента Соединенных Штатов Америки Его Превосходительство г-на Уильяма Дж. Клинтона сопровождают на трибуну.

Президент Клинтон (говорит по-английски): Пять лет назад страны мира собрались в Рио-де-Жанейро, объединенные одной простой, но революционной идеей: сегодняшний прогресс не должен обеспечиваться за счет завтрашнего дня.

В нашу эпоху окружающая среда вышла на первый план международной повестки дня, поскольку, в зависимости от того, как страны к ней относятся, она благотворно или пагубно скажется на жизни не только народа той или иной страны, но и всех народов мира. Сохранение наших общих ресурсов имеет важное значение не только для качества окружающей человека среды и его здоровья, но и для поддержания стабильности и мира как в самих странах, так и в отношениях между ними. Как сказал основоположник концепции защиты окружающей среды в нашей стране Джон Мюир,

"Когда мы пытаемся вычленить что-то одно, оказывается, что оно связано со всеми остальными элементами Вселенной".

За годы, прошедшие после конференции в Рио-де-Жанейро, в некоторых областях был достигнут реальный прогресс. Страны ввели запрет на захоронение радиоактивных отходов в океанах и сократили загрязнение морской окружающей среды из источников на суше. Мы принимаем меры для защиты ценных коралловых рифов, охраны тех видов рыб, которые находятся под угрозой исчезновения, а также останавливаем наступление пустыни. На Каирской конференции по народонаселению и развитию мы подтвердили критически важное значение совместных усилий по планированию размеров семьи в интересах долгосрочного устойчивого развития.

У себя в Америке мы расчистили рекордное количество свалок токсичных отходов и намерены расчистить еще 500 таких свалок в течение следующих четырех лет. Мы приняли новые законы об улучшении охраны наших водных запасов, создали новые национальные парки и заповедники,

а также стремимся согласовать наши усилия в области защиты окружающей среды, экономического роста и социального совершенствования, опираясь на поддержку Совета по устойчивому развитию.

Вчера я объявил о принятии самых обширных за последние 20 лет мер, направленных на улучшение качества воздуха в нашей стране; они обеспечат значительное снижение уровня смога и, впервые, установление стандартов для понижения уровней взвешенных твердых частиц в атмосфере, которые образуют сажу. В Америке стремительно растет уровень заболеваемости детской астмой, и это заболевание является сегодня одной из основных причин госпитализации детей. Эти меры помогут изменить такое положение, улучшить здоровье людей всех возрастов и предотвратить около 15 000 преждевременных смертей в год.

Тем не менее нам предстоит сделать гораздо больше, особенно в плане сокращения "вклада" Америки в глобальное изменение климата.

Наука ясно и убедительно доказывает: человечество изменяет глобальный климат. Содержание парниковых газов в атмосфере достигло самого высокого за более чем 200 000 лет уровня и резко возрастает. Ученые ожидают, что если эта тенденция не изменится, то в следующем веке уровень моря поднимется на два фута или больше. Для Америки это означает, что 9000 квадратных миль во Флориде, Луизиане и других прибрежных районах будут затоплены. В Азии 17 процентов территории Бангладеш, на которой сегодня проживают 6 млн. человек, станут непригодными для жизни. Архипелаги, подобные Мальдивским островам, исчезнут с карт мира, если мы не предотвратим такие предсказания.

Изменения климата подорвут сельское хозяйство, приведут к сильной засухе и наводнениям, а также к распространению инфекционных заболеваний, что в XXI веке уже само по себе явится огромной проблемой для нас даже при самых благоприятных обстоятельствах. Заболеваемость малярией может достичь уровня 50 миллионов или более случаев в год. Возможно увеличение числа смертей от теплового стресса. Лишь два года назад мы были свидетелями того, как в городе Чикаго, Соединенные Штаты Америки,

более 400 человек погибли в результате продолжительного периода сильной жары.

Эта опасность угрожает всем странам; все страны обязаны противодействовать ей. Все мы, как промышленно развитые страны, которые сегодня выбрасывают наибольшее количество парниковых газов, так и развивающиеся страны, которые выбрасывают парниковые газы во все большем количестве, должны сделать все от нас зависящее. Я воздаю должное Европейскому союзу за то, что он уделяет большое внимание этому вопросу, а также Международному банку за разработку экологических стандартов для проектов в развивающихся странах, которые он будет финансировать.

Соединенным Штатам предстоит улучшить показатели. Наша страна, население которой составляет 4 процента населения земного шара, производит более 20 процентов мирового уровня выброса парниковых газов. Откровенно говоря, наш послужной список со временем Рио-де-Жанейро не улучшился. В последние годы в нашей стране сложилась благоприятная обстановка в плане темпов роста и были созданы миллионы новых рабочих мест, однако это привело к увеличению выброса парниковых газов, несмотря на принятие новой практики в области охраны окружающей среды. Поэтому мы должны добиваться лучших результатов, и мы сделаем это.

Законопроект о качестве воздуха, подписанный мною вчера, является первым позитивным шагом, за которым должны последовать другие. Для того чтобы сократить выброс парниковых газов и добиться экономического роста, мы должны больше инвестировать в технологии будущего. Я поручил своему кабинету разработать такие меры. Правительство, университеты, деловые круги и профсоюзы должны работать сообща. Все эти усилия должны предприниматься на постоянной основе в течение ряда лет, вернее десятилетий. Как сказал, выступая здесь в понедельник, вице-президент Гор,

"устойчивое развитие требует постоянных усилий".

Если мы будем прилагать такие усилия, то мы добьемся успеха.

Мы должны создать новые технологии и разработать новые стратегии, такие, как купля/продажа права на выброс, которые позволяют как сократить загрязнение, так и поддерживать устойчивый экономический рост. Развитые страны мира должны сделать это в своих собственных интересах, а также в интересах развивающихся стран. Многие технологии, которые помогут нам добиться достижения новых качественных стандартов воздуха в Америке, могут также помочь решению проблемы климатических изменений. Эту задачу необходимо решать незамедлительно, и я лично намерен принять участие в решении этой задачи.

Со своей стороны, Соединенные Штаты должны прежде всего убедить американский народ и конгресс в том, что проблема изменения климата реальна и неотвратима. В этом году я намерен созвать в Белом доме конференцию по вопросам климатических изменений, чтобы изложить нашему народу научные данные, с тем чтобы люди поняли, что необходимо действовать, а также изложить экономические факты, с тем чтобы люди осознали связанные с этим преимущества и затраты. При наличии оптимальных идей и стратегий, новой технологии, повышения производительности и энергоэффективности мы можем использовать решение этой проблемы в своих интересах. Мы будем работать с нашим народом, и на конференции в Киото мы сможем заявить о решительной приверженности Америки реалистичным и обязательным ограничениям, которые значительно сократят выбросы парниковых газов.

Я хотел бы коротко остановиться на трех других инициативах, которые касаются климатических изменений и будут направлены на достижение устойчивого развития в нашей стране и за ее пределами.

Во-первых, для того чтобы помочь развивающимся странам сократить выбросы парниковых газов, в течение следующих пяти лет Соединенные Штаты выделят 1 млрд. долл. США на повышение энергоэффективности, разработку альтернативных источников энергии и улучшение управления ресурсами, с тем чтобы обеспечить такое промышленное развитие, которое не оказывало бы негативного воздействия на климат.

Во-вторых, мы будем делать больше для поощрения частных капиталовложений, с тем чтобы быть на высоте экологических стандартов. Наша Корпорация по частным иностранным капиталовложениям будет теперь настаивать на соблюдении - при осуществлении ее проектов - новых и доработанных экологических принципов, как это делает наш экспортно-импортный банк и, как я надеюсь, вскоре начнут делать наши союзники и друзья. Общие руководящие принципы ответственного капиталовложения, несомненно, приведут к более устойчивому росту в развивающихся государствах.

В-третьих, мы должны увеличить использование новых технологий даже тогда, когда мы приступаем к разработке новых технологий. Мы уже сотрудничаем

с нашей автомобильной промышленностью для производства уже в следующем столетии автомобилей, которые потребляют в три раза меньше топлива, чем сегодняшние автомобили. Теперь мы намерены работать с деловыми кругами и общинами над использованием солнечной энергии, с тем чтобы сократить нашу зависимость от органических видов топлива путем установки солнечных батарей дополнительно на один миллион зданий в стране к 2010 году. Использование солнечной энергии может помочь нам понизить температуру Земли.

Во всех наших культурах нас учили с незапамятных времен, как говорится в Писании, что

"Род проходит и род приходит, а земля пребывает во веки". (Библия, Екклезиаст, 1:4)

Мы должны больше заботиться об окружающей среде для того, чтобы так и было и чтобы, когда это поколение уйдет, молодой человек, который выступал до меня, и все другие представители его поколения унаследовали богатую и обильную Землю.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю президента Соединенных Штатов Америки за его выступление.

Президента Соединенных Штатов Америки г-на Уильяма Джейферсона Клинтона сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 18 ч. 40 м.